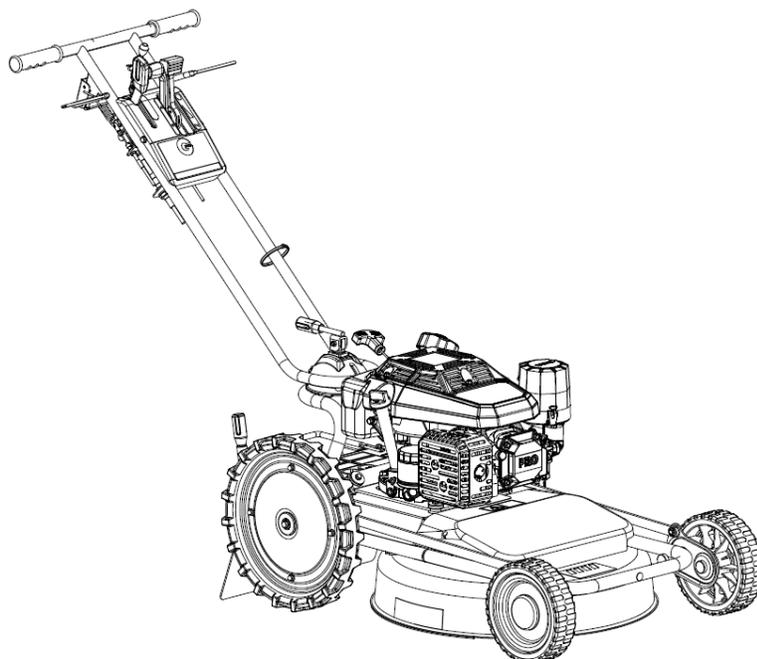


FR

**OREC**

**Tondeuse à gazon autotractée**

**MG530**



**Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant toute utilisation de la machine, conservez-le comme référence. Pour toute question concernant ce manuel, veuillez vous adresser à votre revendeur OREC, au distributeur de votre pays ou sur : <https://www.orec-jp.com>.**

Mise à jour : Novembre 2024

Seule la version française de ce manuel peut être utilisée comme référence

# INTRODUCTION

## Avant-propos

- Lisez ce manuel avant d'utiliser la machine.
- Si vous prêtez ou vendez cette machine, assurez-vous de remettre également ce manuel avec la machine.
- Si ce manuel est perdu ou endommagé, veuillez le commander directement auprès du revendeur.

## Pour commencer

- ✓ Merci d'avoir acheté ce produit.
- ✓ Ce manuel d'instructions précise l'utilisation correcte et les méthodes d'entretien simples pour maintenir ce produit dans les meilleures conditions et travailler en toute sécurité.
- ✓ Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser cet engin. Assurez-vous de bien comprendre le fonctionnement sûr et les méthodes de manipulation correctes afin de garantir la sécurité et l'efficacité de la machine.
- ✓ Après l'avoir lu, conservez-le dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. S'il est perdu ou endommagé, achetez un exemplaire de remplacement auprès du détaillant ou téléchargez-le à partir du site web.

## Définitions et symboles

Signalisation	Définition
 <b>DANGER</b>	Indique un danger entraînant des blessures graves ou la mort si les précautions appropriées ne sont pas prises.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Indique un risque susceptible de causer des blessures graves ou la mort si les précautions appropriées ne sont pas prises.
 <b>ATTENTION</b>	Indique un risque susceptible de causer des blessures légères ou des dégâts matériels si les précautions adéquates ne sont pas prises.
<b>CONSEIL</b>	Indique un conseil utile pour le fonctionnement et l'entretien du produit, et pour éviter un fonctionnement défectueux.

Tout au long de ce manuel, les mots DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION sont utilisés avec le pictogramme de mise en garde (triangle avec un point d'exclamation) afin d'indiquer un danger pour votre sécurité.

## Réglementation relative à la machine

- 1) Ce produit a été conçu comme une machine spécialisée à usage agricole uniquement et ne doit pas être utilisé à d'autres fins (location, etc. où l'opérateur ne peut être identifié). Une utilisation incorrecte peut annuler la garantie.
- 2) Veuillez noter que cette machine peut ne pas convenir pour la coupe de lierre ou de plantes grimpantes poussant au sol.
- 3) La machine ne peut accueillir qu'une seule personne. Vous ne pouvez pas conduire sur des routes ou des lieux ouverts à la circulation routière, tels que les chemins de ferme, les chemins forestiers ou les places publiques, même si vous disposez d'un numéro de véhicule.
- 4) Vous ne pouvez pas conduire sur la voie publique même si vous avez un numéro d'immatriculation.

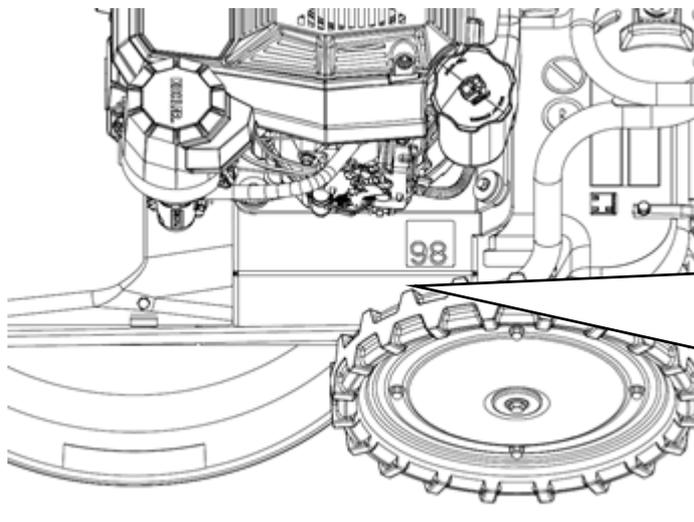
## Avis important :

- 1) Veuillez noter qu'en raison de l'amélioration continue de performance et de durabilité, ainsi que des modifications apportées aux pièces et aux spécifications, les caractéristiques de la machine figurant dans ce manuel peuvent ne pas correspondre exactement aux vôtres.
- 2) En outre, veuillez noter que la copie de tout ou partie de ce manuel sans autorisation constitue une violation de la loi sur les droits d'auteur.
- 3) Ce manuel utilise des photographies et des illustrations pour expliquer des concepts techniques, mais certaines pièces non liées à l'explication peuvent ne pas apparaître sur celles-ci.
- 4) Veuillez noter que seule la version anglaise de ce manuel doit être utilisée comme référence ; les traductions dans d'autres langues ne sont pas autorisées.

## Garantie/Contrat/Avis de non-responsabilité :

- 1) Le certificat de conformité et les informations relatives à la garantie sont mentionnés à la fin de ce manuel. Veuillez lire attentivement et comprendre les termes et conditions de la garantie.
- 2) Si vous ne les comprenez pas, même après avoir lu ce manuel, n'utilisez pas le produit sans autorisation. Veuillez consulter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit (ci-après dénommé « Revendeur »).
- 3) Des inspections et un entretien réguliers sont essentiels pour continuer à utiliser le produit de manière sûre et efficace.
- 4) Veuillez faire effectuer une inspection et un entretien réguliers chez votre revendeur (frais applicables) au moins une fois par an, comme indiqué dans le « TABLEAU D'ENTRETIEN ».
- 5) Les pannes et les accidents causés par le non-respect de ces inspections et de cet entretien, par une utilisation dépassant les spécifications, par une modification ou par le non-respect de ce manuel ne sont pas couverts par la garantie.

- 6) Les pièces de rechange pour ce produit seront fournies pendant 9 ans après l'arrêt de la production. Toutefois, nous pourrions éventuellement vous consulter à propos de pièces spéciales au cours de cette période (dates de livraison, etc.).
- 7) Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant les services, veuillez contacter votre revendeur. À cet effet, veuillez vous reporter à la section ci-dessous pour vérifier le modèle du produit, le numéro de série et le nom du modèle de moteur installé (gravé ou apposé sur le corps du moteur).



OREC CO.,LTD. MADE IN JAPAN		
548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI		
YAME-GUN FUKUOKA JAPAN		
<b>YEAR</b> _____		
<b>TYPE</b> _____		
<b>SERIAL No.</b> _____		
<b>POWER</b>	<b>KW</b>	
<b>WEIGHT</b>	<b>KG</b>	
<b>GRASSLAND MOWER</b>		

### Instructions concessionnaire

L'assemblage, l'installation et la première utilisation de la machine sont sous la responsabilité du concessionnaire OREC.

Lisez le manuel d'utilisation ainsi que les mesures de sécurité. S'assurer que tous les points de contrôle spécifiés avant et après la livraison ont été vérifiés et, si nécessaire, modifiés avant de livrer la machine à son propriétaire.

## SOMMAIRE

<b>INTRODUCTION</b> .....	1
<b>SOMMAIRE</b> .....	2
<b>1.INSPECTION AVANT UTILISATION</b> .....	3
<b>2.DESCRPTION DE LA MACHINE</b> .....	7
<b>3.INSPECTION AVANT UTILISATION</b> .....	9
<b>4. FONCTIONNEMENT</b> .....	11
<b>5.INSPECTION, REMPLACEMENT ET LUBRIFICATION DE L'HUILE</b> .....	18
<b>6. SPÉCIFICATIONS</b> .....	26
<b>7. TABLEAU D'INSPECTION</b> .....	27
<b>8.LIMITE DE GARANTIE</b> .....	34
<b>9. NOTES</b> .....	34
<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE</b> .....	35
<b>11. MESURE DES VIBRATIONS</b> .....	35

# 1.INSPECTION AVANT UTILISATION

## 1.1 Conditions de travail

### **AVERTISSEMENT**

- 1) N'utilisez pas cette machine sans avoir bien compris ce manuel. En outre, ce produit est conçu pour être utilisé par une seule personne. Ne laissez jamais personne d'autre que le conducteur monter à bord du véhicule.
- 2) En règle générale, seul le propriétaire doit l'utiliser. Si vous devez prêter la machine à quelqu'un d'autre, veillez à lui expliquer comment l'utiliser et à lire attentivement les manuels d'instructions de la machine et du moteur. Veuillez bien comprendre son utilisation et les points de sécurité avant tout fonctionnement.
- 3) N'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas en mesure de le faire normalement en raison d'un surmenage, d'une maladie, de traitement médical, etc.
- 4) Les personnes enceintes, trop jeunes pour comprendre les instructions ou non formées ne doivent jamais utiliser cette machine.
- 5) Portez toujours des vêtements appropriés, en évitant les vêtements amples ou lâches. Il est recommandé de porter des bottes antidérapantes et équipements de protection pour éviter les blessures causées par les pièces en rotation.
- 6) Utilisez des équipements de protection appropriés, tels que des chaussures antidérapantes, un casque ou un bonnet d'hiver, des protège-tibias, des lunettes de sécurité, des gants et une veste de sécurité, en fonction du produit.
- 7) Ce produit n'est pas certifié pour une utilisation sur la voie publique, veuillez donc ne pas l'utiliser sur la voie publique.

## 1.2 Conditions d'utilisation

### Précautions à prendre avant l'utilisation

### **DANGER**

Les gaz d'échappement peuvent provoquer une intoxication au gaz. Ne pas utiliser dans des zones insuffisamment ventilées, comme à l'intérieur.

### **AVERTISSEMENT**

- 1) Ne modifiez pas cette machine de manière à ce qu'elle ne puisse pas être utilisée en toute sécurité (découpe des capots, installation de pièces non d'origine, utilisation de courroies et d'huile autres que celles spécifiées, suppression des dispositifs de sécurité, etc.) Nous ne pouvons être tenus responsables des accidents ou des dysfonctionnements causés par de telles modifications.
- 2) Assurez-vous de l'absence de personnes, d'animaux, de véhicules, d'équipements, de bâtiments ou d'autres biens à proximité. Assurez-vous également de vérifier la sécurité de votre environnement et ne vous approchez pas de zones dangereuses telles que des obstacles dans les champs, des fossés latéraux, des accotements fragiles, ou d'endroits qui requièrent de la prudence.
- 3) Enlevez toutes pierres et autres objets étrangers à l'avance. S'il reste des obstacles qui ne peuvent être dégagés, veuillez installer des panneaux d'avertissement ou des clôtures de sécurité indiquant les zones d'exclusion avant de commencer les travaux. Par ailleurs, pour des raisons de sécurité, tondez plus haut que d'habitude dans ces zones afin d'éviter d'endommager la lame ou de projeter des objets étrangers tels que des pierres.
- 4) Enlevez toutes pierres, objets métalliques ou autres objets susceptibles de provoquer des étincelles au contact de la lame. Si vous ne pouvez pas l'enlever, signalez visiblement la zone afin que les gens ne s'en approchent pas.
- 5) Lorsque vous tondez de l'herbe sèche, vérifiez et nettoyez toutes les heures les zones à haute température autour du moteur et de l'échappement pour vous assurer qu'aucun débris d'herbe ne s'y est accumulé.
- 6) L'herbe sèche s'enflamme par une combustion naturelle ou par un feu externe. Lorsque vous tondez de l'herbe sèche, veuillez mettre en place un observateur externe afin de surveiller l'opération en permanence.
- 7) Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous tondez la pelouse lors d'un avis de temps sec. Veuillez même éviter de tondre la pelouse dans certains cas.
- 8) Pour éviter les accidents potentiels lorsque vous traversez des rivières, des falaises ou des accotements, soyez attentifs aux risques d'effondrement ou de chute. Conduisez sur un terrain suffisamment stable et plat.
- 9) L'utilisation de la machine dans l'obscurité ou par mauvaise visibilité est dangereuse. N'utilisez pas la machine lorsque la situation environnante n'est pas claire.

### **ATTENTION**

- 1) Pour éviter tout dommage, n'utilisez pas la machine dans des conditions humides, par exemple sous la pluie ou dans des flaques d'eau.
- 2) Soyez attentif aux autres conditions météorologiques, etc., et tenez-en compte lors de vos décisions d'utilisation et du choix de votre équipement.

### Inspection/contrôles avant utilisation

### **AVERTISSEMENT**

- 1) Avant fonctionnement, assurez-vous que toutes les réparations requises après la dernière utilisation ont bien été effectuées et ne commencez jamais à travailler tant qu'elles ne sont pas terminées.

- 2) L'utilisation de la machine sans ses capots de sécurité, ses dispositifs de sécurité standard et pièces associées est très dangereuse. Pour éviter les accidents, toujours utiliser la machine avec ces pièces en place. En cas d'anomalie, corrigez-la et assurez-vous que la machine est en bon état avant utilisation.
- 3) Vérifiez que la courroie trapézoïdale est immobile lorsque l'embrayage de lame est en position OFF. Si elle bouge, stoppez le moteur puis ajustez le porte-courroie et le câble.
- 4) Une lame mal fixée est dangereuse. Serrez fermement la vis et l'écrou de fixation de lame. Remplacez également toute lame usagée par une neuve.
- 5) Si un capot de lame est prévu, l'utilisation de la machine sans celui-ci ou en position ouverte est dangereuse. Toujours utiliser la machine avec le capot en place.
- 6) Contrôlez l'efficacité du frein de stationnement à chaque utilisation. Un mauvais réglage du frein peut entraîner des accidents graves. Vérifiez au minimum un des points suivants :
  - (1) La machine reste immobile avec le levier de vitesse secondaire en position «N» lorsque deux adultes la poussent.
  - (2) La machine reste immobile avec le frein à main serré sur une pente inférieure à 16,7 degrés.
- 7) Enlevez avec précaution toute herbe obstruant l'entrée d'air de refroidissement, le cylindre ou la zone autour du tuyau d'échappement, qui devient particulièrement chaude. Cela peut provoquer un serrage ou un feu moteur. Nettoyez non seulement l'extérieur, mais aussi l'intérieur. Nettoyez également l'intérieur du filtre à air et les débris d'herbe accumulés sur le couvercle du ventilateur HST à l'aide d'un produit approprié.

#### Pas de flammes nues / Plein carburant

##### **DANGER**

- 1) Les feux sont strictement interdits autour de la machine, y compris pendant l'utilisation et le plein carburant. Il existe un risque d'inflammation ou de brûlure. Ne pas fumer, allumer de feu ou utiliser de flamme nue à proximité de la machine.
- 2) Veuillez faire le plein une fois le moteur arrêté avec une température de silencieux acceptable.
- 3) Si le niveau de carburant est marqué d'un repère de limite supérieure, faites le plein en dessous de ce repère (encore moins en cas d'utilisation sur une pente). Si vous avez ajouté trop de carburant, retirez-en jusqu'à ce que le niveau soit inférieur au repère. Essuyez tout carburant renversé.
- 4) N'effectuez pas cette opération si votre corps est chargé d'électricité statique. L'essence vaporisée peut s'enflammer et provoquer des brûlures et un incendie.

#### En cours d'utilisation

##### **AVERTISSEMENT**

- 1) Pour votre sécurité, prenez le temps de conduire et évitez les démarrages, arrêts et virages brusques.
- 2) Ne travaillez pas dans des positions inconfortables et faites des pauses toutes les une à deux heures, en fonction de votre condition physique.
- 3) Pour empêcher les personnes et les animaux domestiques d'entrer dans la zone de tonte, placez des panneaux à 15 mètres autour pour indiquer que le travail est en cours. Utilisez des cordes et des filets pour éviter les projections. Veillez à ce que les personnes et les animaux restent en dehors du rayon de 15 mètres. Si des personnes ou des animaux s'approchent, arrêtez immédiatement le travail et coupez le moteur.
- 4) Ne laissez pas d'objets inflammables ou dangereux à proximité pendant la conduite. Le silencieux d'échappement devient également chaud. Toucher la machine pendant son fonctionnement ou immédiatement après avoir terminé le travail peut provoquer des brûlures.
- 5) En cas d'utilisation en pente, procédez seulement si celle-ci est inférieure ou égale à 20 degrés (consultez le « Guide des Pentes »). Essayez de travailler transversalement au dénivelé, plutôt que longitudinalement. Lorsque l'on travaille longitudinalement à la pente, la machine risque de glisser vers le bas ou les pieds du travailleur risquent de glisser et de se prendre dans la machine.
- 6) Même si vous prenez suffisamment de précautions pour éviter de glisser, ne travaillez pas sur des surfaces glissantes.

#### Notes de fonctionnement :

##### **AVERTISSEMENT**

- 1) Au démarrage, placez l'embrayage de la lame en position « OFF », placez le levier de changement de vitesse en position neutre «N» et serrez le frein de stationnement avant de démarrer.
- 2) Soyez très prudent lorsque vous tournez en pente. Vous risquez de perdre l'équilibre et de tomber, ce qui entraînerait des blessures.
- 3) Pour votre sécurité, ne manipulez pas inutilement le levier de vitesse ou le levier d'embrayage lorsque vous êtes en pente. Vous pouvez glisser ou chuter.
- 4) Assurez-vous que la zone est exempte de personnes, en particulier d'enfants, d'animaux et d'obstacles lorsque vous faites marche arrière. Faites attention au relief pour éviter de vous retrouver coincé sous la machine, de tomber dans un fossé ou un bas-côté.
- 5) Lorsque vous travaillez à proximité d'arbres ou de murs, veillez à ne pas vous coincer le corps ou les mains entre la machine et des installations, les branches d'un arbre, un fil barbelé, etc.
- 6) Lorsque vous tournez, faites particulièrement attention à l'endroit où vous mettez les pieds. Évitez de vous coincer dans les éléments de coupe (lames) et les parties mobiles (chenilles).
- 7) Avant de changer la direction de tonte, vérifiez toujours l'absence de danger devant et derrière.

- 8) Avant d'actionner l'embrayage de la lame, assurez-vous de l'absence de personnes ou d'animaux à proximité et prenez les mesures de sécurité nécessaires.
- 9) Des objets étrangers peuvent être projetés pendant le travail. L'avant de la machine est particulièrement dangereux. Ne dirigez donc pas l'avant de la machine vers des personnes, des animaux, des équipements, etc.

#### Inspection, arrêt et nettoyage en cours de fonctionnement

##### **AVERTISSEMENT**

- 1) Si vous heurtez un corps étranger pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement la tonte et coupez le moteur. Vérifiez également la fixation correcte de la lame, du porte-lame et des couvercles ainsi que l'absence d'impacts ou de déformation. Resserrez, réparez ou remplacez les pièces si nécessaire.
- 2) Enlevez avec précaution toute herbe obstruant l'entrée d'air de refroidissement, le cylindre ou la zone autour du tuyau d'échappement, qui devient particulièrement chaude. Cela peut provoquer un serrage ou un feu moteur. Nettoyez non seulement l'extérieur, mais aussi l'intérieur. En même temps, nettoyez l'intérieur du filtre à air et les débris d'herbe qui se sont accumulés sur le couvercle du ventilateur HST.

##### **ATTENTION**

- 1) Lors d'une inspection en cours de fonctionnement, veillez à arrêter le moteur, attendez que toutes les pièces aient refroidi et portez des gants résistants, tels que des gants de cuir, pour protéger vos mains, ainsi que des lunettes de sécurité.
- 2) N'oubliez pas de couper le moteur lorsque vous quittez la machine. Arrêtez-vous sur un sol stable et plat.
- 3) Lorsque vous arrêtez le moteur, procédez comme suit, en fonction de la machine :
  - (1) Actionnez les freins.
  - (2) Retirez la clé de contact.
  - (3) Fermer le robinet d'essence
- 4) Des bruits, des odeurs ou une chaleur anormale pendant le fonctionnement peuvent provoquer un incendie ; stoppez donc immédiatement le moteur et faites-le inspecter et réparer.
- 5) Si vous remarquez des anomalies au cours d'autres travaux, coupez le moteur avant de procéder à une inspection.

#### Étiquettes d'avertissement

##### **AVERTISSEMENT**

- 1) La machine comporte des étiquettes d'avertissement sélectionnées parmi les dangers importants énumérés dans cette section. Ces étiquettes ont été choisies parce qu'elles sont particulièrement significatives. Veillez à lire, comprendre et suivre les instructions avant d'utiliser la machine.
- 2) Si l'étiquette d'avertissement devient illisible, achetez une nouvelle auprès de votre revendeur et installez-la de manière à ce qu'elle soit toujours facilement identifiable.

Description des étiquettes d'avertissement :

Notez leur emplacement et remplacez-les immédiatement en cas de dommage ou d'absence



Déconnectez le câble de la bougie d'allumage avant toute maintenance



Prenez garde aux objets projetés



Restez à l'écart de la machine



Lire le manuel du propriétaire



Ni mains ni pieds sous le plateau de coupe



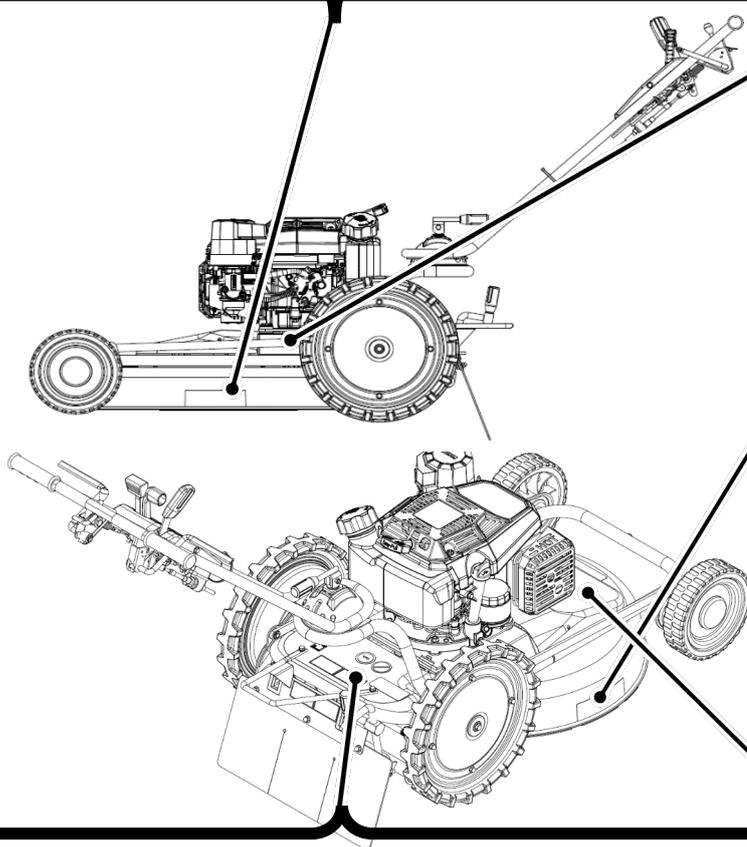
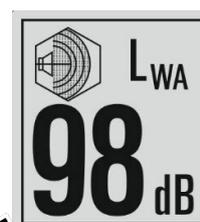
Attention aux pièces tournantes sous les déflecteurs



Ne dépassez pas 15° de pente

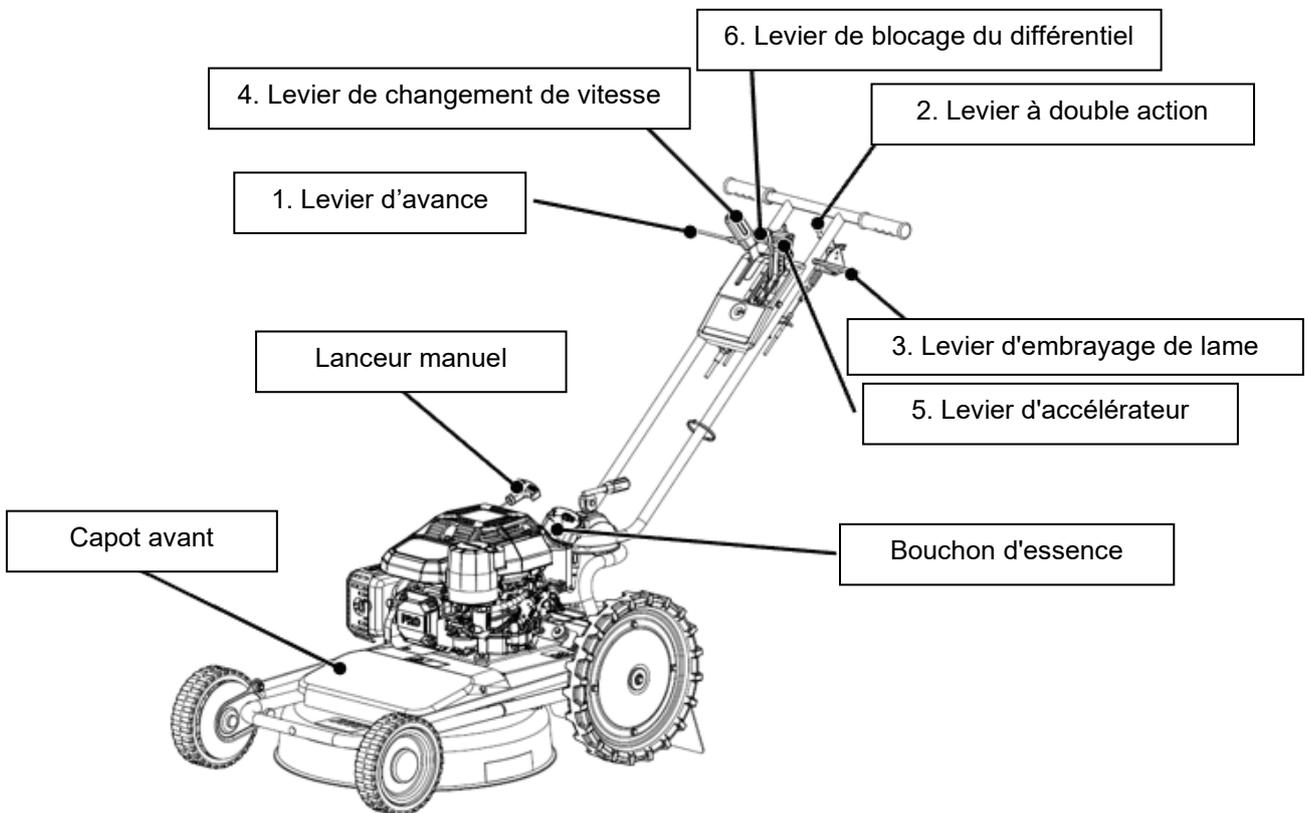
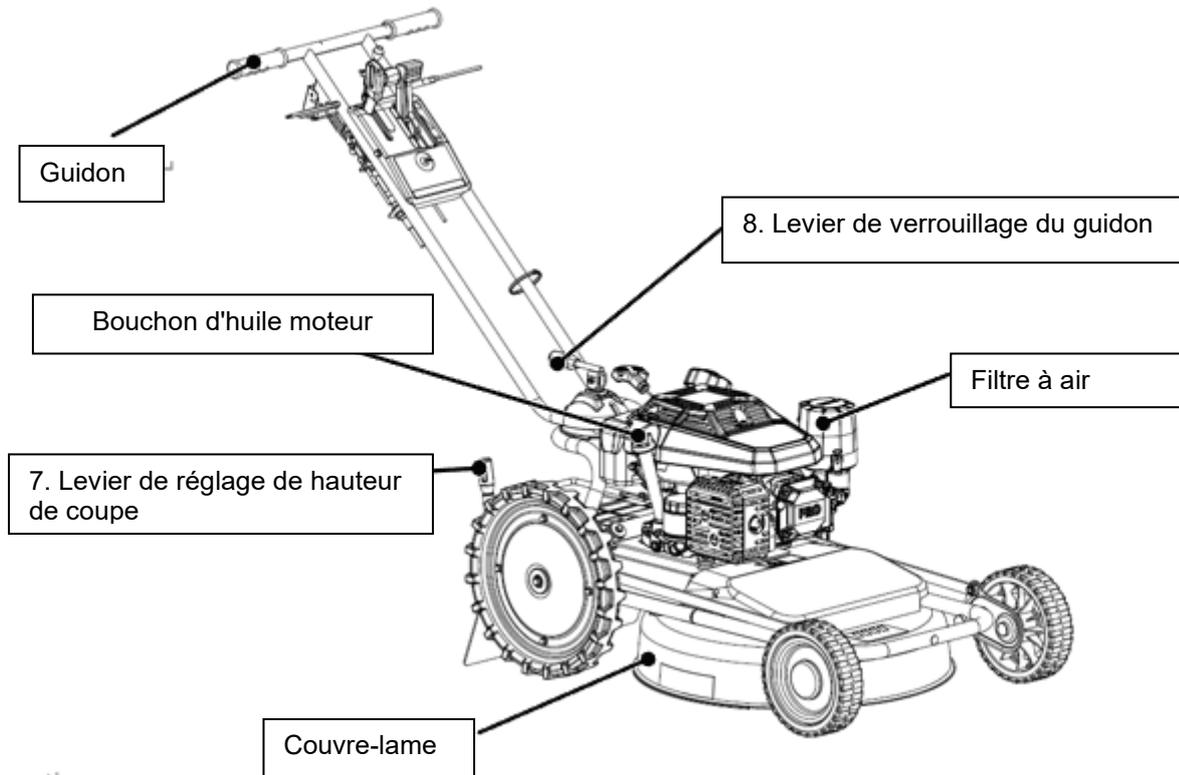


Portez toujours un équipement de protection contre le bruit, la poussière



## 2. DESCRIPTION DE LA MACHINE

### 2.1 DESCRIPTION DE LA MACHINE



## 2.2 FONCTION DES ÉLÉMENTS

### 2.2.1 LEVIER DE COMMANDE

Interrompt la puissance du moteur à la transmission. Tirez le levier vers l'arrière pour la position « marche » et relâchez le levier pour la position « arrêt ».

### 2.2.2 LEVIER À DOUBLE ACTION

Verrouille le levier de lame en position normale « OFF ». Avant d'actionner le levier de lame, déplacez le levier double action vers l'avant. Lorsque le levier de lame revient à la position « OFF » à partir de la position « ON », le levier double action revient à sa position normale et le levier de lame est verrouillé.

### 2.2.3 LEVIER D'EMBRAYAGE DE LAME

Interrompt la puissance du moteur à la lame. Le levier à double action peut être déplacé vers l'avant puis ramené en position « ON », ou relâché en position « OFF ».

En position « OFF », le frein est activé et la lame s'arrête instantanément.

#### **⚠ ATTENTION**

**Pour des raisons de sécurité, mettez toujours l'embrayage de la lame en position « OFF » lorsque vous démarrez le moteur ou que vous reculez.**

### 2.2.4 LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE

Ce levier permet de sélectionner la vitesse de déplacement. Le levier de vitesse comporte trois vitesses avant (1, 2 et 3) et une vitesse arrière (R).

#### **⚠ ATTENTION**

**Actionnez le levier de changement de vitesse lorsque le levier de conduite est en position « OFF ». Actionner le levier de changement de vitesse tout en maintenant le levier de déplacement peut endommager les engrenages de la transmission.**

### 2.2.5 LEVIER D'ACCÉLÉRATION

Permet de régler le démarrage, l'arrêt et l'augmentation ou la diminution du régime moteur.

Les positions leviers sont STOP -  -  -  en partant de l'arrière.

### 2.2.6 LEVIER DE BLOCAGE DIFFÉRENTIEL

Permet de basculer entre le différentiel et la prise directe des roues arrière gauche-droite. La position normale de ce levier est sur « OFF ». Tirer le levier vers l'arrière le met en position « OFF », et le déplacer vers l'avant le met en position « ON ». Lorsque la conduite est difficile comme sur une pente ou sur un sol mou où une seule roue arrière tourne, ou lorsque vous chargez/déchargez un camion, les roues arrière gauche et droite sont directement reliées (levier de blocage du différentiel en position « ON »).

### 2.2.7 LEVIER DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Permet de régler la hauteur de coupe de l'herbe.

Tourner le levier vers la droite pour diminuer la hauteur de coupe (LOW) et le tourner vers la gauche pour l'augmenter (HI).

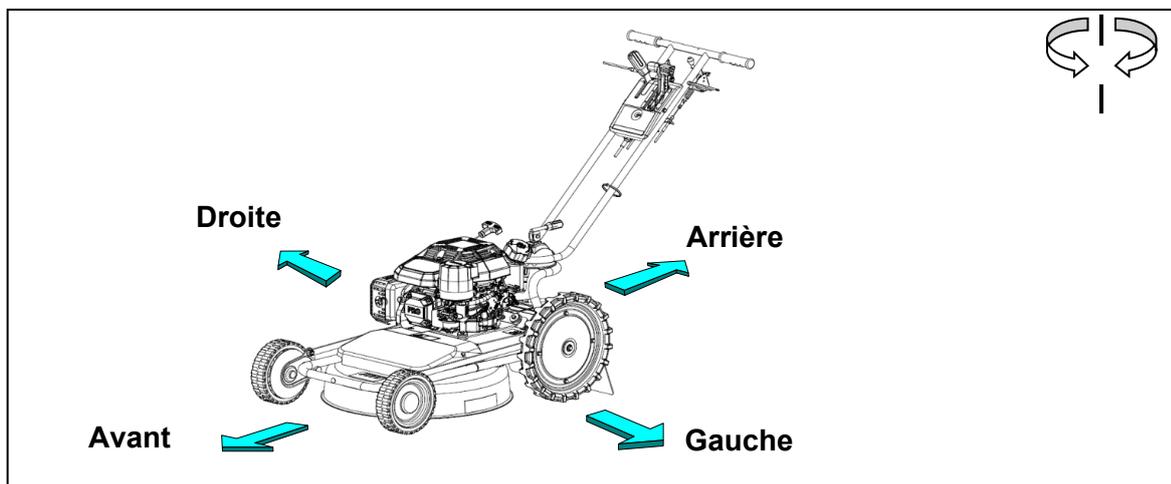
### 2.2.8 LEVIER DE FIXATION DE LA POIGNÉE

Permet de régler et verrouiller la hauteur et la direction du guidon.

## 2.3 DIRECTION DE LA MACHINE

L'avant, l'arrière, la gauche et la droite de la machine sont indiqués suivant la vue opérateur (voir figure ci-dessous).

Les termes « Avant » et « Arrière » dans le texte sont également exprimés en fonction de la direction vue par l'opérateur.



### 3.INSPECTION AVANT UTILISATION

Avant utilisation, voir le point « 1.2 Avant de commencer le travail » et assurez-vous d'effectuer une inspection avant démarrage conformément au « Tableau d'inspection avant démarrage » et au « Tableau d'inspection périodique » ci-dessous.

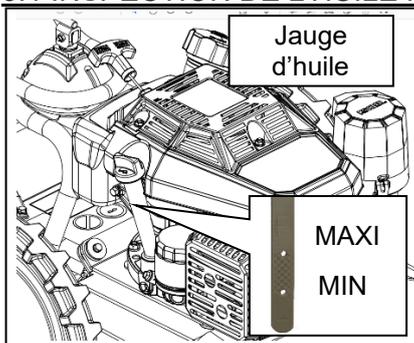
※Si vous avez des questions ou si vous constatez quoi que ce soit d'anormal, n'oubliez pas de consulter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Fiche d'inspection avant utilisation (condensé de la fiche d'inspection périodique)		
	Point d'inspection	Détails de l'inspection
MOTEUR	(1) Huile moteur	Vérifier la « quantité et la contamination de l'huile » (voir 3.1).
	(2) Filtre à air	Vérifier et nettoyer la « saleté »(voir 5.2.1).
	(3) Moteur	Vérifier les fixations et l'absence de fissures
	(4) Silencieux d'échappement	Vérifier l'absence d'obturation et corriger si nécessaire.
	(5) Durites carburant, filtres à carburant	Vérifier les fuites de carburant, la détérioration, la déformation, le colmatage et le nettoyage.
CHÂSSIS	(1) Lame	Inspection et entretien
	(2) Freins	「1」 Vis-écrou desserrée ou manquante
	(3) Pneu	「2」 Déformation, usure, interférence
	(4) Levier de fonction	「3」 Absence de points durs
	(5) Carénage	「4」 Éliminez les corps étrangers tels que débris, herbe, etc.
	(6) Huile HST	Contrôle de la quantité d'huile et de sa contamination

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- 1) Arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer une inspection, une lubrification, un réglage ou un entretien.
- 2) Lorsque vous démarrez le moteur et que vous vérifiez le fonctionnement du levier de commande et des autres leviers, veillez à vérifier la position de chaque levier et la sécurité des environs avant de démarrer le moteur.
- 3) Veuillez également lire attentivement les symboles d'avertissement apposés sur la machine.

#### **3.1 INSPECTION DE L'HUILE MOTEUR**

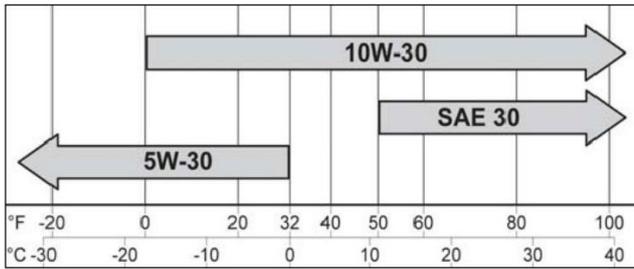


- 1) Mettez la machine de niveau et retirez la jauge d'huile.
- 2) Insérez-la dans l'orifice de remplissage d'huile et tournez-le d'un quart de tour pour confirmer la présence d'huile entre les limites supérieure et inférieure de la jauge d'huile (le bouchon d'huile sert également de jauge d'huile).
- 3) Si la quantité est insuffisante, complétez le niveau d'huile pour qu'il se rapproche de la limite supérieure. Reportez-vous à la jauge pour déterminer le volume nécessaire.

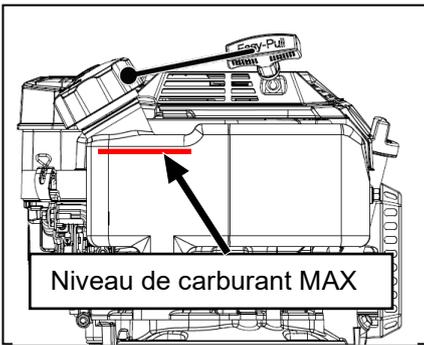
#### **⚠ ATTENTION**

- 1) Lorsque vous vérifiez l'huile moteur après que le moteur a tourné, attendez au moins 5 minutes après l'arrêt du moteur avant de vérifier l'état de refroidissement du silencieux et du moteur lui-même.
- 2) Seule une petite quantité d'huile moteur est versée dans la machine au moment de l'expédition. Veuillez vérifier la quantité d'huile moteur avant de démarrer la machine.
- 3) Utilisez de l'huile moteur neuve et de bonne qualité (SE ou supérieure), et adaptée à la température.
- 4) Après avoir fait le plein, serrez fermement la jauge d'huile. Un serrage insuffisant peut entraîner une fuite d'huile moteur.

## 「Huile recommandée」



### 3.2 INSPECTION ET PLEIN CARBURANT



1) Mettez la machine de niveau, retirez le bouchon du réservoir et vérifiez la quantité de carburant par l'orifice d'alimentation.

2) Si le niveau de carburant est bas, reportez-vous à la figure de gauche et remplissez le réservoir en dessous de la limite supérieure du niveau spécifié.

〈Carburant utilisé : Essence ordinaire sans plomb.〉

〈Capacité du réservoir de carburant : Voir 6.1 Spécifications〉

3) Après avoir fait le plein, serrer fermement le bouchon du réservoir.

※En cas d'utilisation sur un terrain en pente, mettre à niveau en dessous de (2) (sans risque de débordement).

#### ⚠ DANGER

1) **Les feux sont strictement interdits pendant le fonctionnement et le ravitaillement.**

Il existe un risque d'incendie ou de brûlure. N'utilisez jamais de flammes nues telles que des cigarettes, des feux d'artifice, etc. à proximité de la machine.

2) Faites le plein avec le moteur à l'arrêt, avec le silencieux suffisamment refroidi.

3) Le réservoir doit être rempli jusqu'en dessous du repère (voire en dessous si la machine est en pente). Si vous avez trop rempli le réservoir, retirez le carburant jusqu'à ce que le niveau soit en dessous du repère. Assurez-vous d'essuyer tout carburant renversé.

4) N'effectuez pas l'opération lorsque votre corps est chargé d'électricité statique. L'essence vaporisée peut s'enflammer et provoquer des brûlures ou un incendie.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le ravitaillement en carburant doit être effectué sur une surface plane, stable et bien ventilée.

#### ⚠ ATTENTION

1) Lors du ravitaillement, ne laissez pas la poussière, l'herbe, la pluie, la neige ou d'autres corps étrangers pénétrer dans le réservoir de carburant. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un dysfonctionnement du moteur.

2) N'utilisez pas d'essence autre que de l'essence ordinaire sans plomb. Cela pourrait endommager le moteur.

3) L'essence se détériore naturellement. Si l'essence n'est pas utilisée pendant un mois ou plus, remplacez-la par de l'essence neuve. N'utilisez pas d'essence stockée dans des réservoirs en polyéthylène. Elle peut entraîner des dysfonctionnements.

## 4. FONCTIONNEMENT

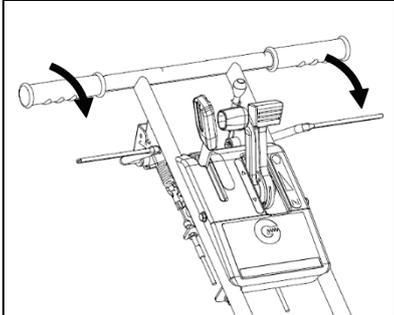
### AVERTISSEMENT

\* [1. Veuillez lire le paragraphe « 1. Précautions d'emploi » avant utilisation.

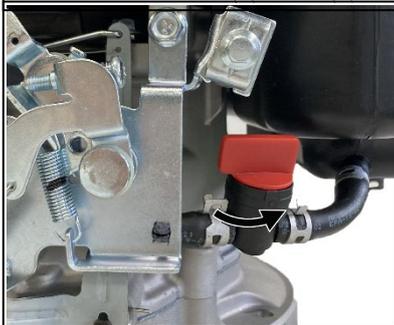
En particulier, veuillez lire attentivement et comprendre « 1.1 Conditions de travail », « 1.2 Avant utilisation » et « 1.3 Pendant l'utilisation » avant d'utiliser et de travailler avec la machine.

### 4.1 DÉMARRAGE ET ARRÊT DU MOTEUR

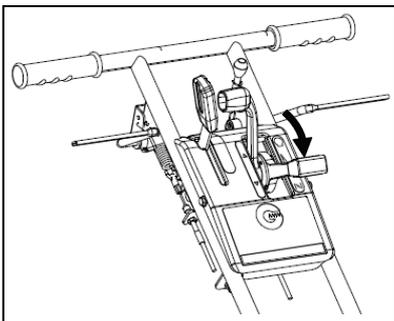
#### 4.1.1 DÉMARRAGE DU MOTEUR



- 1) Le levier d'embrayage d'entraînement et le levier d'embrayage de la lame doivent tous deux être en position « OFF ».



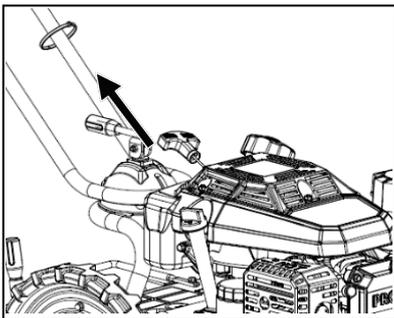
- 2) Tournez le robinet de carburant en position ouverte « ON ».



- 3) Tournez le levier de l'accélérateur en position «  ».

Nota :

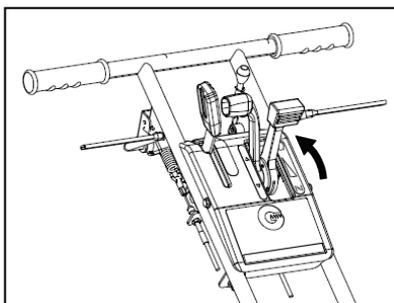
Vous pouvez démarrer un moteur chaud en position «  ».



- 4) Tenez fermement la machine pour qu'elle ne bouge pas, saisissez la poignée du lanceur, tirez lentement et une fois après la compression ressentie, tirez vigoureusement. Après le démarrage du moteur, ramenez lentement la poignée du lanceur dans sa position initiale.

### ATTENTION

Assurez-vous avant démarrage de l'absence de personnes, de saillies ou d'obstacles dans la direction de tirage du lanceur manuel. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

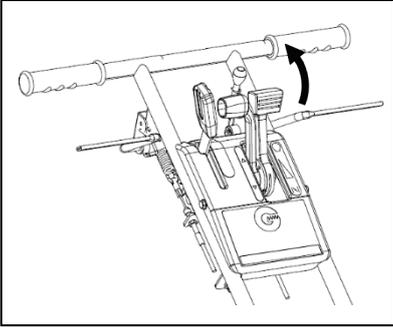


- 5) Après avoir démarré le moteur, laissez-le chauffer pendant environ 3 minutes avec la manette des gaz en position «  ». Le préchauffage du moteur assure une bonne répartition de l'huile dans toutes les parties du moteur, ce qui prolonge sa durée de vie.

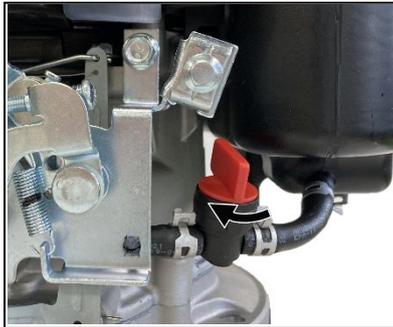
**⚠ ATTENTION**

- 1) Conduisez la machine modérément en évitant toute surcharge au cours des 3 ou 4 premières heures de fonctionnement suivant l'achat de la machine, car celle-ci est en rodage.
- 2) Veuillez noter que l'utilisation de la manette des gaz en position « N » aura des effets néfastes sur diverses pièces du moteur et raccourcira sa durée de vie.

### 4.1.2 ARRÊT DU MOTEUR



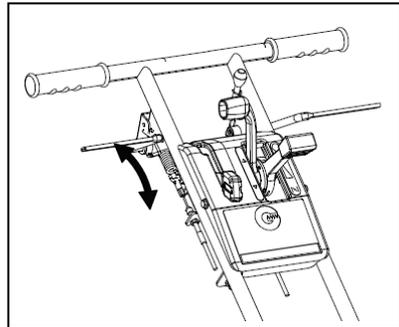
- 1) Tournez la manette des gaz en position « STOP » pour arrêter le moteur.



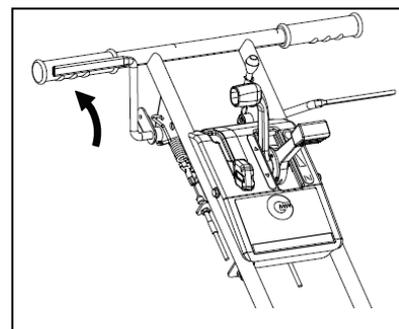
- 2) Enfin, tournez le robinet de carburant en position fermé « OFF ».

## 4.2 CONDUITE

### 4.2.1 CONDUITE



- 1) Démarrer le moteur.  
(Voir 4.1.1 Comment démarrer le moteur. )
- 2) Vérifier que le levier de changement de vitesse est bien en place.  
(Voir 4.2.2 Comment changer de vitesse)

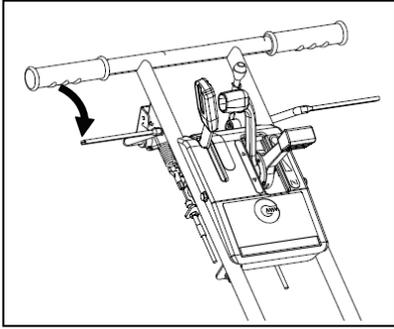


- 3) Placer le levier d'accélération en position «  » ou «  » et tirer le levier d'avance vers l'arrière pour se déplacer.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- 1) Pour des raisons de sécurité, réglez le levier de réglage de hauteur de tonte sur la position la plus haute lorsque vous conduisez et veillez à ce que la lame n'entre pas en contact avec des pierres ou d'autres obstacles.
- 2) Ne mettez pas le levier de lame en position « ON » lors du transport ou en virage. Cela peut être dangereux.

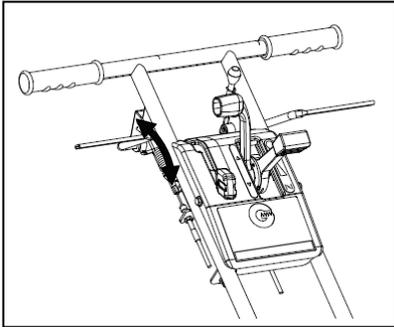
## 4.2.2 CHANGEMENT DE VITESSE



1) Retirez votre main du levier de commande et placez-le en position « OFF » pour arrêter la machine.

### **⚠ ATTENTION**

L'actionnement répété du levier de changement de vitesse alors que le levier de conduite est en position « ON » peut entraîner un dysfonctionnement.

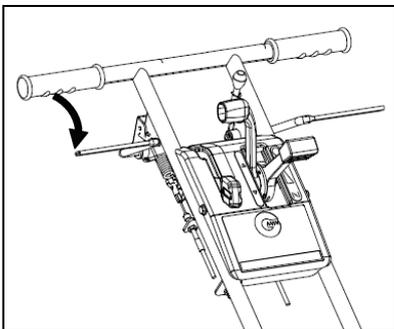


2) Actionner le levier de changement de vitesse pour s'assurer qu'il se trouve dans la position de changement de vitesse requise de « ①, ②, ③ et R ».

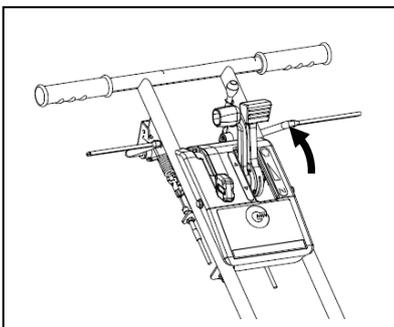
## 4.2.3 CHANGEMENT DE DIRECTION

Pour changer de direction, placez le levier de lame, le levier d'avance et le levier de blocage du différentiel en position « OFF », poussez le guidon vers le bas pour soulever les roues avant, puis faites pivoter la machine sur ses roues arrière.

## 4.2.4 ARRÊT



1) Retirez votre main du levier de déplacement et mettez-le en position « OFF » pour arrêter la machine.



2) Tournez la manette des gaz en position « STOP » pour arrêter le moteur.

### **⚠ ATTENTION**

- 1) Stationnez la machine sur un terrain plat et spacieux, sans aucun obstacle à proximité.
- 2) Arrêtez toujours le moteur avant de quitter la machine.
- 3) Lorsque le levier de changement de vitesse est sur la position « N », la machine peut être déplacée en la poussant légèrement avec le moteur arrêté. (levier de conduite en position « OFF »)

## 4.3 COMMENT BIEN TONDRE

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- 1) Pour des raisons de sécurité, travaillez toujours avec les boucliers et les bavettes d'origine installés. L'utilisation de la machine sans les boucliers et les bavettes d'origine est dangereuse. Le plateau de coupe peut projeter des objets étrangers tels que des pierres et causer des dommages à l'opérateur et aux personnes qui l'entourent.
- 2) Arrêtez toujours le moteur avant d'enlever l'herbe, les fils ou tout autre corps étranger qui s'est pris dans la lame.
- 3) Les boucliers fixés à la machine sont conçus pour minimiser la projection de corps étrangers depuis les pièces de tonte, mais ils ne l'empêchent pas complètement. L'opérateur doit retirer tous les corps étrangers (souches, pierres, fils, boîtes de conserve vides et débris) du terrain avant d'utiliser la machine.

### **⚠ ATTENTION**

- 1) Portez toujours une veste à manches longues et un pantalon long avec des jambes ourlées, des chaussures de sécurité, un chapeau, un casque, des protège-tibias, des lunettes de protection (fournis avec le produit).
- 2) Avant le travail, éliminez autant de corps étrangers que possible, tels que les souches, les pierres, les fils de fer, les boîtes de conserve vides et les bâtons cassés.
- 3) Lorsque vous travaillez dans des champs avec beaucoup de pierres et d'autres corps étrangers, veillez à la sécurité en fauchant haut pour éviter les dommages causés par la projection de ces matériaux.
- 4) Les pierres et autres corps étrangers peuvent être projetés sur toute la circonférence de la zone de tonte. Travaillez avec prudence et tenez-vous à l'écart des personnes, des véhicules et des bâtiments.
- 5) Le silencieux du moteur devient chaud pendant le fonctionnement de l'appareil et peut provoquer des brûlures en cas de contact accidentel. Ne touchez jamais le silencieux pendant le fonctionnement de l'appareil ou pendant les 10 minutes qui suivent l'arrêt de l'appareil.
- 6) Travaillez toujours en marche avant, car la marche arrière est dangereuse.

#### **Nota :**

- 1) Lors de la première utilisation de la machine, choisissez une zone plane exempte de pierres et d'autres objets étrangers, fixez le levier de réglage de l'angle en position horizontale et tondez lentement en ligne droite de manière à ce que les passes de tonte se chevauchent légèrement.
- 2) Lors de la tonte sous les arbres ou à côté des haies, seul le levier de la lame peut être réglé sur la position « ON » pour un fonctionnement en douceur lors de la tonte à la main. Cependant, veuillez surveiller le comportement de la machine.

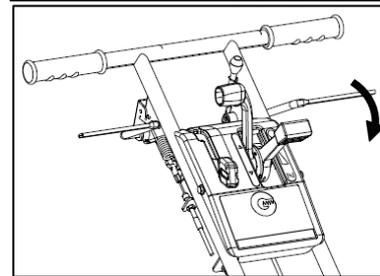
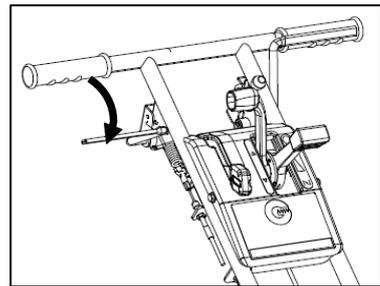
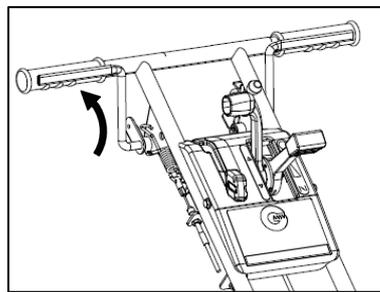
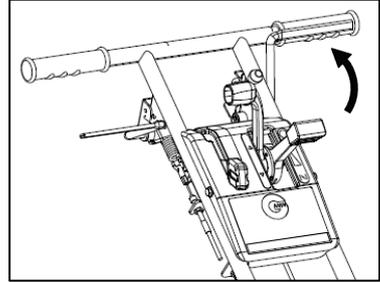
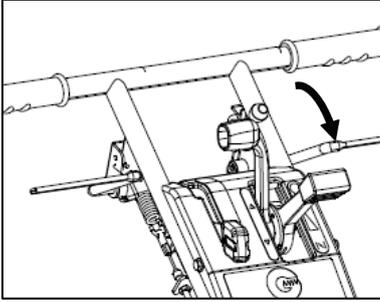
### 4.3.1 TECHNIQUE DE TONTE



- 1) Réglez la hauteur de tonte en tournant le levier de réglage de la hauteur de tonte en fonction des conditions de travail.

### **⚠ ATTENTION**

Arrêtez toujours le moteur avant de régler la hauteur de tonte. La hauteur de tonte doit être adaptée aux irrégularités du terrain. Si la hauteur est trop basse, non seulement la lame s'usera ou se cassera prématurément en raison de la friction avec les corps étrangers et la terre, mais aussi des accidents dus à l'arrachement peuvent se produire.



- 2) Démarrez le moteur (voir la section « 4.1.1 Comment démarrer le moteur »).
- 3) Actionnez le levier de changement de vitesse et placez le levier de vitesse à la position requise.
- 4) Tournez le levier d'accélérateur en position de haut régime «  ».
- 5) Inclinez le levier de verrouillage vers l'avant.

- 6) Ramenez le levier de la lame en position « ON ».
 

**La lame tourne à grande vitesse, soyez donc très prudent!**

- 7) Tirez le levier d'entraînement vers l'arrière pour démarrer la machine (voir la section « 4.2.1 Comment conduire »).
- 8) Pour terminer le travail, retirez d'abord votre main du levier de commande, tournez-le en position « OFF » et arrêtez la machine.
- 9) Retirez votre main du levier de la lame et placez-le en position « OFF » pour arrêter la rotation de la lame.
- 10) Arrêtez le moteur.
 

(Voir la section « 4.2.4 Comment arrêter le moteur »).

#### Référence

Lorsque le levier de lame est placé en position « OFF », le frein est activé et la rotation de la lame s'arrête dans les 5 secondes.

### 4.3.2 TONTE EN PENTE

Lorsque vous travaillez en pente, travaillez transversalement au dénivelé, sur le versant de la pente, et en vous déplaçant séquentiellement vers le sommet. Lorsque vous virez, travaillez aux deux extrémités de la pente à l'angle le plus réduit possible, en tournant vers le flanc de la montagne et en traçant des figures en forme de « ∞ ».

#### AVERTISSEMENT

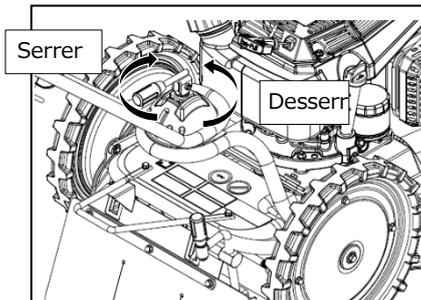
- 1) Pour des raisons de sécurité, ne travaillez pas sur des pentes de 15° ou plus.
- 2) Le changement de vitesse doit toujours s'effectuer sur un terrain plat. Si vous changez de vitesse alors que vous travaillez sur une pente, vous risquez de faire sauter la vitesse en tournant, ce qui peut entraîner une chute.

- 3) Ne laissez pas l'herbe, les feuilles ou d'autres débris s'accumuler sur le moteur. Si ces éléments s'accumulent autour du moteur, ils risquent de le faire surchauffer et de brûler. Cela peut également réduire les performances de tonte et augmenter la consommation de carburant. Nettoyer fréquemment la machine.
- 4) Pour des raisons de sécurité, commencez par la position ① et, après avoir vérifié la sécurité des environs, réglez la vitesse de travail en fonction des conditions de travail.
- 5) Ne jamais introduire de l'herbe ou d'autres objets dans le capot rotatif avec le pied, car la lame entrerait complètement à l'intérieur du capot rotatif lors de la rotation de la lame.
- 6) Si vous rencontrez un obstacle pendant le travail, arrêtez immédiatement le moteur, déconnectez le câble d'allumage de la bougie pour l'empêcher de démarrer et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Réparez immédiatement toute anomalie. Un redémarrage sans réparation peut entraîner un accident inattendu.

**Référence :**

Si le volume d'herbe est élevé et que le moteur s'arrête fréquemment, réduisez la vitesse de travail, augmentez la hauteur de tonte ou tondez en deux passes.

#### 4.4 POSITION DU GUIDON



- La position du guidon peut être réglée vers le haut ou vers le bas en fonction du gabarit de l'opérateur et des conditions de travail. Après le réglage, inclinez le levier de fixation de la poignée vers le bas pour le verrouiller solidement en place.

#### 4,5 CHARGEMENT/DÉCHARGEMENT/TRANSPORT

**⚠ DANGER**

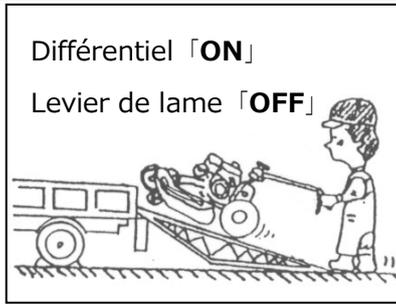
- 1) Arrêtez toujours le moteur et tournez le robinet de carburant en position fermée lorsque vous transportez la machine. Les fuites de carburant peuvent provoquer l'inflammation du carburant répandu.
- 2) N'inclinez pas l'appareil plus que nécessaire. Le carburant risque de se répandre.

**⚠ AVERTISSEMENT**

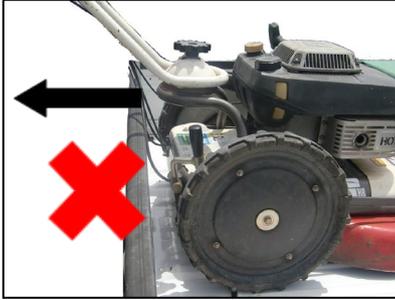
- 1) Utilisez un véhicule adapté à la machine pour le transport. (poids de chargement, taille du plateau de chargement et interférence)
- 2) Choisissez un endroit plat et sûr pour le véhicule de transport, arrêtez le moteur, tirez le frein de stationnement et calez les roues de manière à ce que le véhicule ne se mette pas en mouvement lorsqu'il est chargé.
- 3) Réglez la hauteur de manière à ce que la lame n'entre pas en contact avec le pont. Procédez également comme suit pour les modèles concernés :
  - (1) Positionnez l'embrayage d'entraînement en position « OFF ».
  - (2) Positionnez le blocage de différentiel en position « ON ».
- 4) Veillez à ce qu'une rampe solide conforme aux normes soit installée en pente faible de 15 degrés maximum, que le régime moteur soit réduit, que le chargement se fasse en marche avant et que le déchargement se fasse en marche arrière à faible régime et lentement.
 

〈Ne pas débrayer l'embrayage d'entraînement (principal) sur le pont. De même, n'actionnez pas les leviers tels que l'embrayage latéral (machine applicable) ou le changement de vitesse.〉
- 5) Soyez très prudent lorsque la machine franchit la frontière entre le pont et le plateau du camion, car la position du centre de gravité change soudainement.
- 6) Lorsque vous transportez le produit, arrimez-le solidement à l'aide d'une corde solide ou d'un autre moyen approprié. Veillez également à conduire prudemment.

#### 4.5.1 COMMENT CHARGER



- 1) Choisissez un endroit plat et sans matières dangereuses à proximité.
- 2) Veillez à ce que la rampe soit conforme à la norme et installée en pente douce de 15 degrés maximum et à une largeur correspondant au produit.
- 3) Veiller à ce que les roues de la machine soient placées au centre de la rampe.
- 4) Réduisez le régime du moteur et positionnez l'embrayage de travail sur « OFF ».
- 5) Pour le chargement, utilisez la marche avant ① et pour le déchargement, utilisez la marche arrière « R » à faible régime et lentement.



#### ⚠ ATTENTION

Veillez à ne pas déformer le câble de changement de vitesse lorsque vous le chargez à l'arrière d'un camion. Si le câble de changement de vitesse se plie, il risque de se rompre, ce qui entraînerait la perte du changement de vitesse. Lors du chargement de la machine, fixez l'avant de la machine pour éviter la déformation du câble de changement de vitesse.

#### Référence : normes relatives aux rampes de chargement

Les rampes doivent répondre aux normes et avoir une résistance suffisante.

- Longueur : Au moins 3,5 fois la hauteur du plateau du camion.
- Largeur : La largeur doit correspondre à la largeur des roues de la machine.
- Résistance : Suffisante pour supporter le poids total de la machine et de l'opérateur.
- Surface traitée pour éviter de glisser.

## 5. INSPECTION, REMPLACEMENT ET LUBRIFICATION DE L'HUILE

### 5.1 INSPECTION DE L'HUILE

#### ⚠ ATTENTION

- 1) La machine est livrée non lubrifiée. Avant d'utiliser la machine pour la première fois, veillez à lubrifier les pièces spécifiées avec la quantité d'huile indiquée.
- 2) Veillez effectuer les changements d'huile périodiques pour assurer les meilleures conditions possibles d'utilisation.
- 3) Le plein d'huile doit se faire progressivement. Si vous essayez de faire le plein trop brutalement, l'huile débordera immédiatement de l'orifice de remplissage sans libérer l'air. Veillez à ce que le niveau d'huile atteigne l'orifice de remplissage.
- 4) Lorsque vous vérifiez, remplacez ou lubrifiez l'huile de chaque pièce, veillez à arrêter la machine sur un terrain plat et dégagé après avoir fait chauffer le moteur, et attendez environ 5 minutes ou plus que chaque pièce de la machine ait refroidi au point de ne plus être chaude au toucher avant d'effectuer le travail.

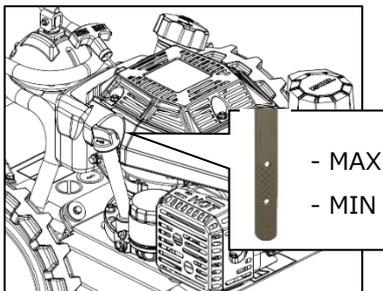
... Si vous procédez immédiatement après l'arrêt du moteur ...

\* Le moteur est très chaud et vous risquez de vous brûler.

\* Immédiatement après l'arrêt du moteur, une quantité d'huile indéterminée ne s'est pas entièrement écoulee au fond.

**Veillez vous débarrasser correctement de l'huile usagée après son remplacement, conformément aux réglementations locales.**

#### 5.1.1 INSPECTION ET REMPLISSAGE

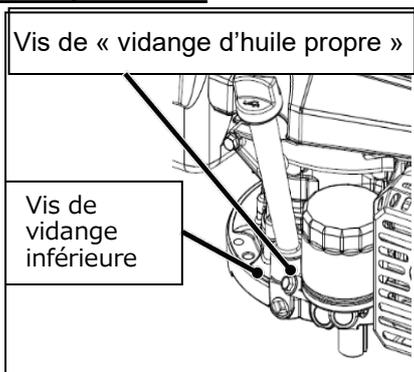


- 1) Avant chaque opération, contrôlez visuellement la quantité et la contamination de l'huile moteur en vous référant à « 3.1 Inspection de l'huile moteur ». Si la quantité n'est pas celle spécifiée ou si l'huile est contaminée, complétez ou remplacez la totalité (voir ci-dessous).

【Pour la qualité et la quantité d'huile à utiliser, se reporter à la section « 3.1 Inspection de l'huile moteur ».】

\* **Seule, une petite quantité d'huile moteur est versée dans le moteur au moment de l'expédition.**

#### Remplacement



- 1) Préparer un récipient adapté pour collecter l'huile.
- 2) Retirer la vis de vidange inférieure et la vis de « vidange d'huile propre », puis vidanger l'huile du carter.

Référence ; Déposer le bouchon de remplissage d'huile pour faciliter l'écoulement de l'huile.

- 3) Après avoir vidangé l'huile, appliquer un produit d'étanchéité sur les filets de la vis de vidange inférieure. Serrer à un couple de 13,6 N.m.

- 4) Serrer la vis de « vidange d'huile propre » à un couple de 14,7 N.m.

- 5) Lubrifier le moteur avec l'huile moteur spécifiée en se référant à « 3.1 Inspection de l'huile moteur ».

#### Directive de remplacement

**Première fois : toutes les 5 heures ; ensuite toutes les 25 heures**

## Référence ;

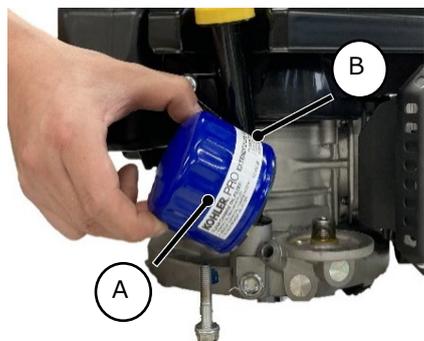
- 1) Après la vidange d'huile, bien remettre en place le couvercle, le pneu, la vis de vidange et le bouchon de remplissage d'huile déposés.
- 2) Si vous utilisez la machine en continu sous une charge ou une température élevée pendant une longue période, remplacez l'huile plus tôt que la recommandation ci-dessus (environ la moitié du temps préconisé).

### 5.1.2 NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

#### ⚠ ATTENTION

N'utilisez pas d'outils pour installer le filtre à huile, faites-le manuellement.

Les filtres à huile doivent être remplacés toutes les deux vidanges d'huile moteur ou à chaque saison.



Après avoir vidangé l'huile moteur, remplacez le filtre à huile en suivant la procédure suivante.

- 1) Tourner le filtre « A » dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
- 2) Appliquer un produit d'étanchéité pour filetage sur le bouchon de vidange et le serrer à un couple de 13,6 N.m.

Serrer au couple de 13,6 N.m.

- 3) Installer la vis de « vidange d'huile propre » et serrer à un couple de 14,7 N.m.
- 4) Appliquer une fine couche d'huile moteur neuve sur la partie du joint du nouveau filtre avec le bout du doigt.

5) Tourner le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre et le visser jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface de montage « B ». Puis visser encore de 3/4 de tour.

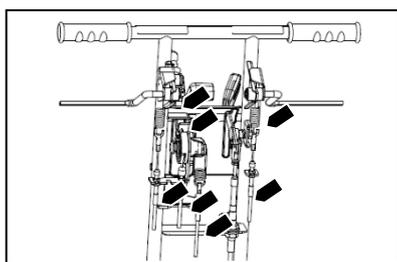
- 6) Remplissez le réservoir d'huile avec de l'huile neuve.
- 7) Après avoir contrôlé la quantité d'huile à l'aide de la jauge d'huile, serrez fermement le bouchon de remplissage d'huile (voir la section « 5.1.1 Inspection et remplacement de l'huile moteur »).
- 8) Faites tourner le moteur à bas régime pendant environ 2 minutes, vérifiez l'absence d'écoulement d'huile sur la surface de montage du filtre.
- 9) Arrêtez le moteur, vérifiez à nouveau la quantité d'huile et faites le plein si le niveau est insuffisant.

### 5.1.3 LUBRIFICATION DES PIÈCES MOBILES

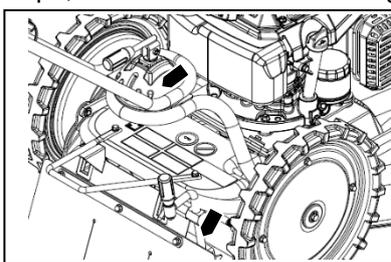
#### ⚠ ATTENTION

Lubrifiez les graisseurs avec de la graisse et les autres pièces avec de l'huile moteur (#30) selon besoins, toutes les 30 heures environ. L'absence de lubrification peut entraîner des dommages dus à une mauvaise lubrification.

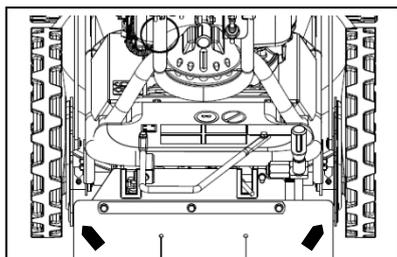
Câbles et axes de levier



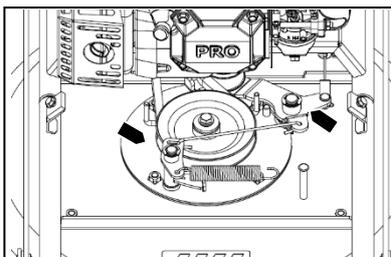
Axe du levier de réglage de hauteur de coupe, axe du levier de verrouillage guidon



Arbre d'entraînement



Arbre du bras de tension, arbre du frein de lame



## 5.2 ENTRETIEN DU MOTEUR

### 5.2.1 NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

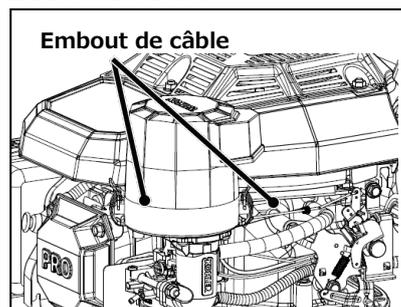
#### ⚠ AVERTISSEMENT

- La poursuite du fonctionnement avec un filtre à air/lanceur manuel obstrué par des débris d'herbe, etc. entraîne non seulement un manque de puissance et une consommation élevée de carburant, mais aussi une augmentation de la température des gaz d'échappement, ce qui risque d'enflammer le carburant et de provoquer un incendie, ce qui est très dangereux. Veillez à inspecter et à nettoyer régulièrement l'équipement.

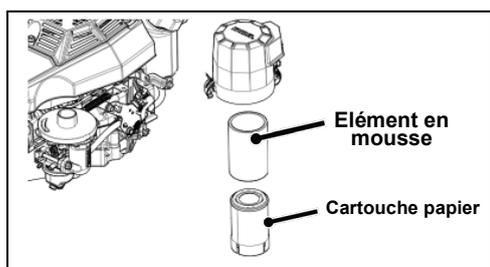
...Ne pas démarrer le moteur avec le filtre à air retiré. ...

La poussière et la saleté sont aspirées dans le moteur, ce qui provoque des problèmes de moteur et une usure inhabituelle.

#### ■ Procédé à sec



- 1) Déverrouiller les agrafes du couvercle du filtre à air et le déposer.
- 2) Lavez l'élément filtrant en mousse avec un détergent neutre, puis essorez et séchez-le soigneusement.
- 3) Nettoyez l'élément en papier en le soufflant à l'air comprimé de l'intérieur ou en le tapotant légèrement.
- 4) Essuyez toute saleté à l'intérieur du boîtier à l'aide d'un chiffon propre, puis réinstallez-le à son emplacement.

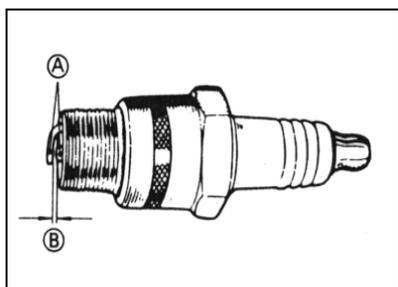


Périodicité de nettoyage et remplacement du filtre à air		
	Nettoyage	Remplacement
Élément en mousse	Avant chaque opération	Toutes les 100 heures
Cartouche papier	Avant chaque opération	Toutes les 100 heures

#### Référence ;

- 1) Ne pas étirer ou presser fortement l'élément en mousse lors du nettoyage. L'élément se déchirerait et deviendrait inutilisable.
- 2) Le produit doit être nettoyé fréquemment lorsqu'il est utilisé dans un environnement de travail poussiéreux.

### 5.2.2 INSPECTION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE



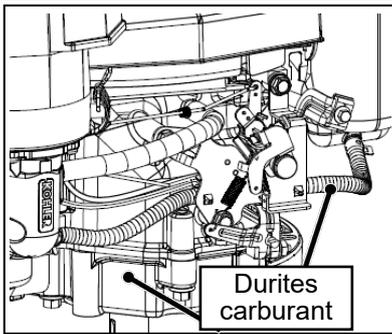
- 1) Retirer la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à bougie.  
Si de la calamine est présente sur la partie A de l'électrode, éliminez-la à l'aide d'une brosse métallique. Si vous décelez de l'humidité, essuyez-la.
- 2) Si la partie centrale en céramique est fissurée ou si la partie de l'électrode est usée, remplacez la bougie par une neuve.
- 3) Réglez l'écartement B des électrodes de la bougie entre 0,7- et 0,8 mm.

#### Référence ;

Lors du serrage, visser d'abord légèrement à la main (jusqu'à ce que le joint touche la surface d'appui), puis utiliser une clé à bougie. Veiller à ne pas utiliser de clé à bougie pour serrer dès le début, car cela pourrait endommager les filets.

<Se référer aux normes des bougies d'allumage...6.1 Spécifications.

### 5.2.3 INSPECTION DES TUYAUX DE CARBURANT



#### **⚠ DANGER**

**Ne pas travailler avec des cigarettes ou des flammes nues.**

- 1) Les pièces en caoutchouc telles que les durites de carburant se détériorent même lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Remplacez les colliers de serrage par des neufs tous les trois ans ou s'ils sont endommagés.
- 2) Veillez toujours à ce que les durites et les colliers de serrage ne soient pas desserrés ou endommagés.

**Référence ;**

**Lorsque vous remplacez des durites, veillez à ce que la poussière ou la saleté ne pénètre pas à l'intérieur de celles-ci.**

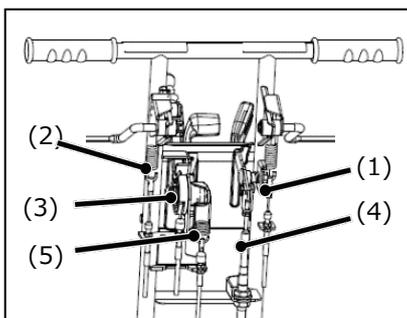
### 5.3 INSPECTION ET RÉGLAGE DE LA MACHINE

#### **⚠ ATTENTION**

- 1) Effectuez toujours les inspections et les réglages sur une grande surface plane, moteur arrêté.
- 2) Assurez-vous que chaque levier de commande fonctionne correctement. (avant chaque fonctionnement).
- 3) Les câbles et courroies se détendent au début, vous devez donc les réajuster après 2 ou 3 heures de fonctionnement.
- 4) Les câbles et les courroies sont des consommables. En cas d'anomalie, remplacez-les par des neufs.  
(Pour les dimensions, voir 6.1 Spécifications.)
- 5) Opérez précautionneusement, afin de vérifier l'absence de bruit anormal ou de chaleur anormale.
- 6) Après le réglage, veiller à vérifier le fonctionnement des deux leviers d'embrayage « ON » et « OFF ».
- 7) Vérifiez que les vis et les écrous de fixations ne sont pas desserrés ou absents, en le serrant fermement.
- 8) Veillez à installer tous les couvercles retirés pour le réglage comme à l'origine.
- 9) Évitez les surcharges pendant les 2 ou 3 premières heures pour permettre à chaque pièce de se mettre en place complètement.
- 10) N'oubliez pas d'entretenir l'équipement après le travail et de l'inspecter périodiquement. (Voir 7.1 Tableau d'inspection périodique)
- 11) Vérifiez l'absence de fuite d'huile sur l'ensemble de la machine et des pièces.
  - Si vous constatez une fuite d'huile, veuillez consulter votre revendeur.
  - L'utilisation continue de la machine avec une fuite d'huile est non seulement dangereuse, mais peut également endommager la machine.

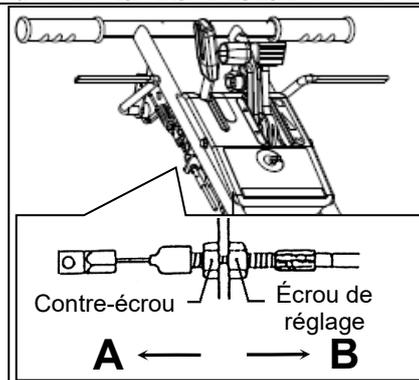
#### 5.3.1 RÉGLAGE DE COURROIE ET DE CÂBLE

##### 5.3.1.1 RÉGLAGE DE CÂBLE



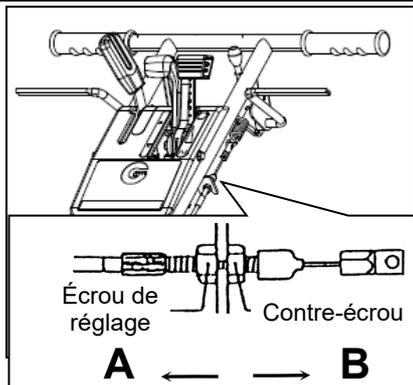
- (1) Câble d'entraînement
- (2) Câble de lame
- (3) Câble d'accélérateur
- (4) Câble de changement de vitesse
- (5) Câble de blocage différentiel

##### 5.3.1.2 RÉGLAGE DU CÂBLE D'ENTRAÎNEMENT



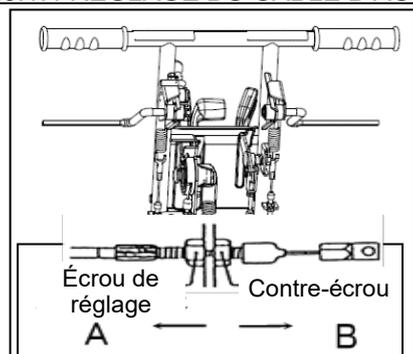
- Régler avec l'écrou de réglage du câble d'entraînement selon figure de gauche.
- Si la machine s'arrête lorsque l'embrayage d'entraînement est activé et qu'une charge est appliquée.  
...**Tourner l'écrou de réglage vers A...**
- Lorsque la machine s'arrête difficilement en débrayant l'embrayage de marche.  
...**Tourner l'écrou de réglage vers B...**

### 5.3.1.3 RÉGLAGE DU CÂBLE D'EMBRAYAGE DE LAME

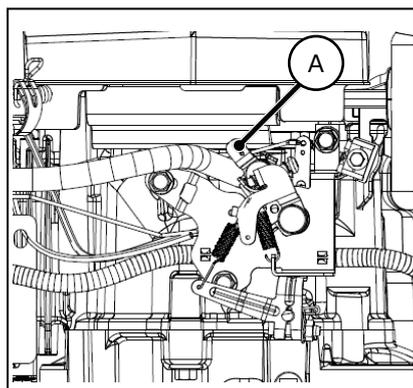


- Régler le câble de lame avec l'écrou de réglage du câble de lame selon figure de gauche.
- Si le levier de lame en position d'arrêt et que la lame ne s'arrête pas de tourner.  
...**Tourner l'écrou de réglage vers A...**
- Si la rotation de la lame s'arrête lorsque le levier de lame est poussé et qu'une charge est appliquée.  
...**Tourner l'écrou de réglage vers B...**

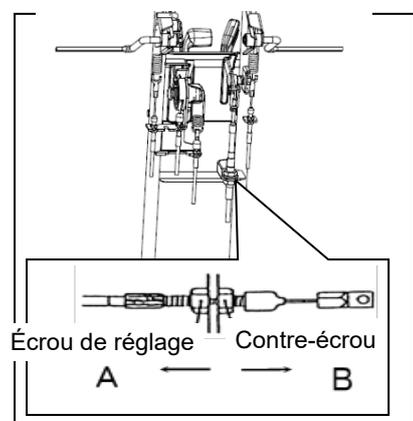
### 5.3.1.4 RÉGLAGE DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR



- Régler le câble de l'accélérateur avec son écrou de réglage selon la figure de gauche.
- Si le moteur ne s'arrête pas avec la manette des gaz en position « **STOP** ».  
...**Tourner l'écrou de réglage vers A...**
- Lorsque la manette des gaz est en position «  » et que le câble d'accélérateur ne tire pas sur le levier A.  
...**Tourner l'écrou de réglage vers B...**

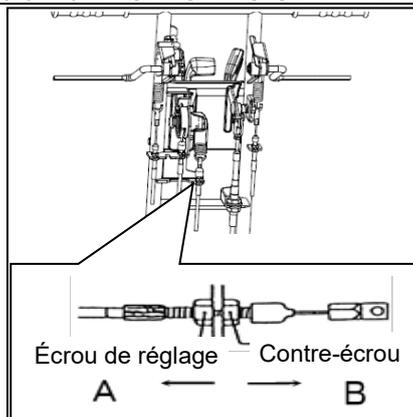


### 5.3.1.5 RÉGLAGE DU CÂBLE DE CHANGEMENT DE VITESSE



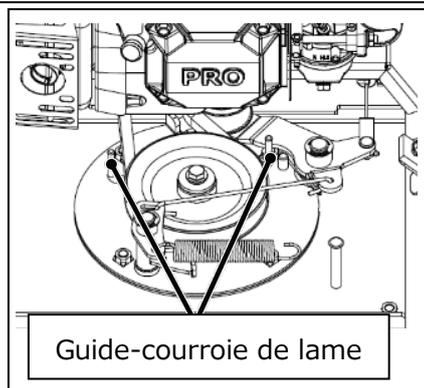
- Régler avec l'écrou de réglage sur le câble de changement de vitesse selon la figure de gauche.
- Lors d'un déplacement en arrière avec le levier de changement de vitesse en position « **N** ».  
...**Tourner l'écrou de réglage vers A...**
- Lorsque vous déplacez le levier de vitesses en position « **N** ».  
...**Tourner l'écrou de réglage vers B...**

### 5.3.1.6 RÉGLAGE DU CÂBLE DE BLOCAGE DU DIFFÉRENTIEL



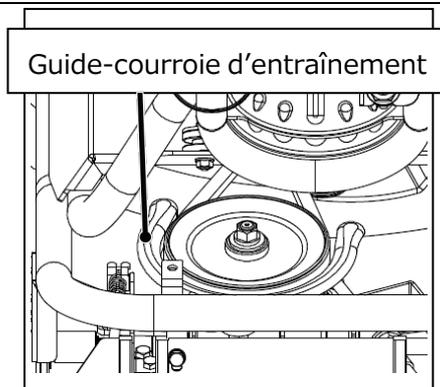
- Régler le câble de blocage du différentiel avec l'écrou de réglage selon la figure de gauche.
- Lorsque le blocage de différentiel n'est pas libéré avec le levier de blocage de différentiel en position « OFF ».  
...Tourner l'écrou de réglage vers A...
- Lorsque le différentiel n'est pas bloqué avec le levier de blocage du différentiel en position « ON ».  
...Tourner l'écrou de réglage vers B...

### 5.3.1.7 RÉGLAGE DU GUIDE-COURROIE DE LAME



- 1) Le guide-courroie de lame est soudé à la machine.
- 2) Lorsque vous effectuez des réglages, placez le levier de la lame en position « ON » de manière à ce que l'écart entre la courroie et le guide-courroie soit d'environ 4 à 6 mm.
- 3) Après le réglage, tournez le levier de la lame en position « OFF » et vérifiez que la courroie est légèrement maintenue par le guide-courroie, que la courroie se soulève de la gorge de la poulie et que la courroie ne bouge pas en tournant la poulie à la main.

### 5.3.1.8 RÉGLAGE DU GUIDE-COURROIE DE TRANSMISSION



- 1) Ne pas déplacer le guide-courroie côté moteur, sauf en cas de nécessité.
- 2) Lors des réglages, placer le levier de commande en position « ON » de manière à ce que l'écart entre la courroie et le guide-courroie soit d'environ 3 à 5 mm.
- 3) Après le réglage, tourner le levier d'entraînement en position « OFF » et vérifier que la courroie est légèrement maintenue par les tendeurs de courroie, que la courroie se soulève des rainures de la poulie et que la courroie ne se déplace pas en tournant les poulies à la main.

## 5.4 INSPECTION ET REMPLACEMENT DE LA LAME

- Pour des raisons de sécurité, toujours effectuer une inspection de la lame avant utilisation.

### ⚠ AVERTISSEMENT

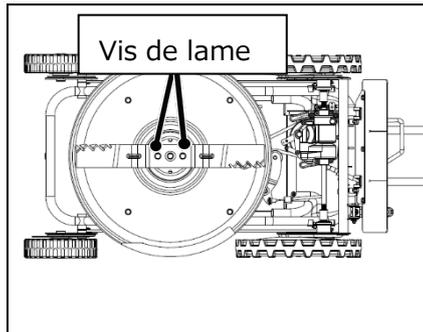
- 1) Cette machine utilise des lames tranchantes. Lorsque vous retirez et installez les lames pour les inspecter ou les remplacer, enroulez un chiffon autour du bord de la lame et utilisez des gants robustes (gants en cuir, etc.) et ne touchez jamais les lames directement à mains nues. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
- 2) Veillez contrôler l'origine des lames lors de leur remplacement. L'utilisation d'une lame non d'origine est non seulement dangereuse, mais également non couverte par la garantie en cas de dysfonctionnement ou d'accident dû à son utilisation.
- 3) Inspectez la lame avant utilisation pour vérifier si la lame ou le disque de lame n'est pas tordu ou absent suite à un impact sur un trottoir, une racine, etc. au cours de l'opération précédente, ou si la lame ou le disque de lame est usé.
- 4) Si vous continuez à travailler avec une lame usée, fissurée, tordue ou absente, la lame risque de s'arracher

et d'être éjectée pendant l'opération, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.

**⚠ ATTENTION**

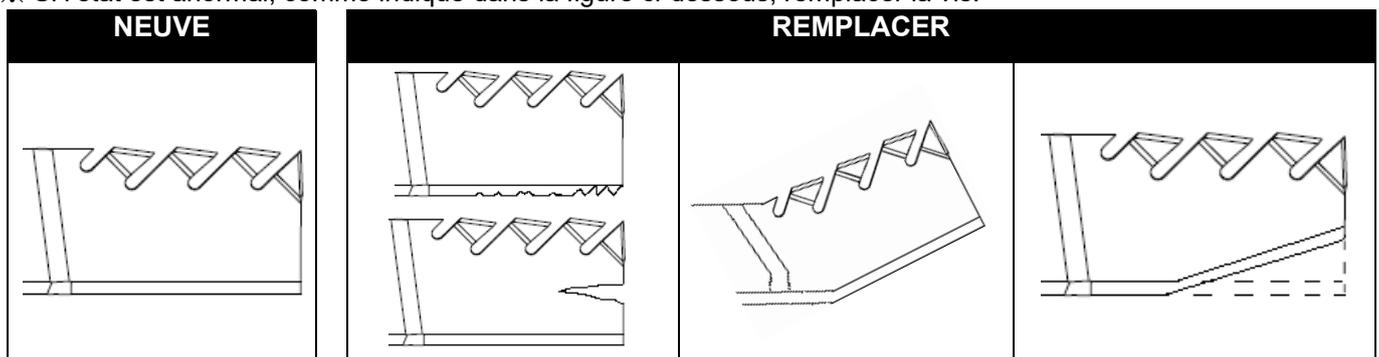
- 1) Le remplacement des lames ne doit être effectué que par des personnes disposant de l'outillage et des compétences nécessaires à l'entretien.
- 2) Les vis de fixation des lames sont également sujettes à l'usure. Lors du remplacement des lames, remplacez également leurs vis de fixation et ne les remplacez jamais par des pièces non spécifiées.
- 3) Lorsque vous inclinez la machine, le côté droit de la machine doit être orienté vers le bas lorsque vous la regardez du côté du guidon, ou le côté avant doit être orienté vers le haut, et le côté du carburateur doit être orienté vers le haut. Si la machine est inclinée dans l'autre sens, de l'huile s'écoulera dans le carburateur et la machine ne démarrera pas.

### 5.4.1 REMPLACEMENT DES LAMES



- 1) Arrêtez le moteur et déconnectez le câble de bougie d'allumage par sécurité.
- 2) Inclinez la machine vers le bas sur le côté droit ou vers le haut sur le côté avant lorsque vous le regardez du côté guidon.
- 3) Inspectez les lames pour vérifier qu'elles ne sont pas fissurées, tordues ou usées.
- 4) Inspecter l'état des vis de fixation des lames.  
※ Couple de serrage 40 N.m (408 kgf-cm)

※ Si l'état est anormal, comme indiqué dans la figure ci-dessous, remplacer la vis.



#### RÉFÉRENCE ;

- L'utilisation de la lame sur sol sec ou dans le sable entraînera une usure rapide de la lame ; il convient donc de l'inspecter fréquemment.
- Il est recommandé d'acquérir des lames de rechange à l'avance et de les stocker.

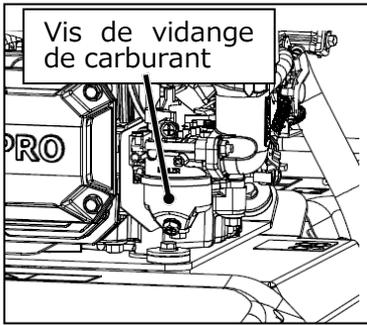
## 5.5 STOCKAGE LONGUE DURÉE

### 5.5.1 AVANT LE STOCKAGE LONGUE DURÉE

Si du carburant reste dans le réservoir ou le carburateur pendant une longue période, cela peut entraîner des problèmes tels qu'un mauvais démarrage et une perte de puissance.

**⚠ DANGER**

- 1) Vidangez le carburant dans un endroit bien ventilé, en prenant soin d'éviter les flammes nues telles que les cigarettes, et manipulez-le avec précaution.
  - 2) Assurez-vous que le moteur et le silencieux sont suffisamment refroidis avant de vidanger l'essence du réservoir ou de couvrir la machine.
- 1) Si la machine n'est pas utilisée pendant plus de 30 jours, vidangez le carburant du réservoir et du carburateur afin d'éviter tout problème de démarrage ou de fonctionnement dû à la détérioration du carburant.



1) Carburant du réservoir

Vidangez le carburant à l'aide d'une pompe.

2) Carburant dans le carburateur

Retirez la vis de vidange du carburant situé au bas du carburateur et retirez-le.

3) Fermez toujours le robinet de carburant par sécurité.

- 2) Nettoyez soigneusement chaque pièce. Veillez particulièrement à nettoyer la terre ou la poussière accumulée près du lanceur manuel, du filtre à air, du silencieux, du carburateur et à l'intérieur du couvercle de la courroie à l'aide d'une soufflette d'air comprimé. La rouille doit être éliminée de toutes les zones oxydées et une peinture antirouille doit être appliquée.
- 3) Lubrifier toutes les pièces et réparer les pièces défectueuses.
- 4) Stocker la machine à l'horizontale dans un endroit bien ventilé, abrité et sec.
- 5) Recouvrir la machine d'une housse pour la protéger de la poussière. (\*Housse non incluse).

5.5. 2 RECOMMANDATIONS POUR LA PROCHAINE UTILISATION

**⚠ ATTENTION**

- 1) **Utilisez du carburant neuf.**
- 2) **Effectuez une inspection avant utilisation.**
- 3) **Assurez-vous que chaque levier de commande fonctionne correctement. (avant chaque utilisation).**
- 4) **Vérifier la présence et le serrage correct de chaque vis et écrou.**
- 5) **Déplacez doucement la machine pour vérifier l'absence de bruit anormal ou de chaleur anormale.**
- 6) **Évitez toute charge excessive pendant les 2 ou 3 premières heures afin de permettre à chaque pièce de s'ajuster complètement.**

## 6. SPÉCIFICATIONS

MODÈLE		MG530			
Longueur × Largeur × Hauteur (mm)		1550 × 580 × 1010			
Largeur de coupe (mm)		530			
Poids (kg)		71			
Hauteur de coupe (mm)		20 à 65			
Lame		Lame de coupe × 1			
Courroie	Avance	SA26(W600) × 1			
	Lame	SB30(W800) × 1			
Taille de pneu		Avant : Plastique (Ø200) Arrière : Pneus spéciaux de grand diamètre (Ø350)			
Blocage différentiel		Équipé			
Vitesse (km/h) embrayage	Avant	1) 1.9	2) 3.1	3) 5.0	
	Arrière	1)2.3			
Graisse (g)		100(#00)			
M O T E U R	Marque	KOHLER			
	Modèle	CV224-3011			
	Puissance utile	224			
	Volume d'huile moteur	0,7			
	Système de démarrage	Lanceur manuel			
	Bougies d'allumage	KOHLER 1413214-S			
	Capacité du réservoir de carburant	1,2 l			

※Les spécifications sont indiquées sous réserve d'amélioration technique et de changement sans préavis.

## 7. TABLEAU D'INSPECTION

### 7.1 FICHE D'INSPECTION RÉGULIÈRE

Le manque d'inspection ou d'entretien peut entraîner des accidents ou un problème de la machine. Afin de conserver des performances et des conditions sécurité optimums pour la machine, effectuez les inspections en vous référant au tableau ci-dessous.

Concernant la fréquence d'entretien, reportez-vous aux indications J (journalier), M (mensuellement) et A (annuellement).

Ensemble référence		Où vérifier	Point de contrôle	Éléments	J	M	A
Freins	Freins	Efficacité du frein de stationnement	Rayures ou usure	Mâchoire de frein	○	○	○
		Rotule de bielle de frein	Déformation ou claquement	Bielle	○	○	○
				Rotule de bielle	○	○	○
		Écrou frein Écrou à embase	Desserrage ou absence	Écrou frein	○	○	○
Écrou à embase	○			○	○		
	Goupille fendue	Détérioration ou absence	Goupille fendue	○	○	○	
Élément de coupe	Carénage	État du carter	Déformation, criques ou corrosion. Réglage de la bavette caoutchouc	Carénage	○	○	○
				Bavette		○	○
	Partie tournante	Lame, support de lame et réglage	Courbure ou usure	Lame	○	○	○
				Support de lame	○	○	○
				Vis/écrou	○	○	○
	Plateau déporté	Usure ou fissure	Problème d'extension ou rétraction	Roue du déport	○	○	○
				Pédale de déport	○	○	○
				Ressort de rappel	○	○	○
	Frein de lames	Efficacité du frein (Arrêt en cinq secondes)		Freins	○	○	○
					○	○	○
Moteur	Corps du moteur	Accélération, échappement, étouffement	Régularité d'accélération, couleur des gaz d'échappement, odeur, colmatage	Accélération		○	○
				Échappement		○	○
				Starter	○	○	○
				Silencieux d'échappement	○	○	○
	Silencieux, batterie	Réglage, desserrage, corrosion, charge de la batterie		Batterie	○	○	○
	Corps du moteur	Réglage moteur, desserrage ou criques		Réglage		○	○
	Filtre à air	Poussière, étouffement, détérioration		Filtre à air	○	○	○
	Huile	Huile moteur Filtre à l'huile	Quantité, qualité, fuite ou mélange, période de remplacement	Huile	○	○	○
				Filtre	○	○	○
	Huile moteur : Initial : 8 h, puis toutes les 100 h - Filtre : toutes les 100 h						
Carburant	Durite de carburant, filtre	Fuite, déformation et colmatage	Circuit de carburant	○	○	○	
Allumage	Bougie	Criques sur isolant, calamine entre électrodes	Connecteur de bougie		○	○	
	Câble haute tension, capuchon de bougie	Détérioration, crique sur le connecteur de bougie	Câble		○	○	
Refroidissement	Carénage moteur	De l'herbe reste à l'intérieur des carénages	Carénage intérieur	○	○	○	
Câblage	Faisceau électrique	Desserrage ou détérioration	Faisceau électrique		○	○	
Transmission	Courroie de transmission Courroie de lame	Tension, fissures, dommages ou saleté	Avance	○	○	○	
			Lame	○	○	○	
	Transmission HST	Huile de transmission : Huile de transmission : initialement 20 h, puis toutes les 100 h	Quantité, qualité, fuite ou mélange (eau, air, etc.)	Huile de transmission :	○	○	○
				Huile HST	○	○	○
Huile HST (VG46) : Initial : 20 h, puis toutes les 200 h, avec remplacement du filtre à huile.							
Pièces mobiles	Mouvement des leviers et câbles	Le mouvement ne comporte pas de point dur	Blocage différentiel	○	○	○	
			Lame	○	○	○	

			Vitesse secondaire	0	0	0
Changement de vitesse	Levier de vitesse	Mouvement correct, position N et flottement	Levier	0	0	0
Parties motrices	Pneu	Pression d'air correcte, détérioration ou usure	Pneu	0	0	0
	Réglage	Desserrage, usure ou perte vis et écrou	Réglage	0	0	0
Volant	Réglage	Desserrage, usure ou perte vis et écrou	Volant	0	0	0
Indicateurs	Horomètre	Indication des heures correcte, affichage correct	Horomètre			0
Étiquettes	Étiquettes/autocollants de sécurité	Collage, détérioration ou salissures	Étiquettes			0

## 7.2 PANNE MOTEUR ET DIAGNOSTIC

En cas de problème de moteur, reportez-vous au tableau ci-dessous et prenez les mesures appropriées.

Problème	Cause	Solution
Le démarreur ne fonctionne pas	Le frein de stationnement n'est pas activé.	Appuyez sur la pédale de frein de stationnement et verrouillez-la.
	Le levier de hauteur de coupe n'est pas en position de transport.	Déplacez le levier en position de transport.
	L'opérateur n'est pas assis.	Restez sur le siège.
	Le réglage du contacteur de sécurité est incorrect	Réglez le contacteur avec une tolérance de 3 à 5 mm.
	La batterie est vide.	Charger la batterie.
	Le câblage de batterie n'est pas connecté.	Connectez la batterie.
	Le câblage du coupleur n'est pas connecté.	Connectez le câblage.
	Le fusible est défectueux.	Remplacer le fusible à action lente (30 A).
	Le faisceau est coupé ou défectueux	Remplacez le faisceau.
La batterie n'est pas chargée	La bobine de charge n'est pas bonne.	Remplacez la bobine de charge.
	Le fusible est défectueux.	Remplacez le fusible (intensité : 20 A)
	Le régulateur est défectueux.	Remplacez le régulateur.
	La batterie est en fin de vie.	Remplacez la batterie.
Le moteur ne peut pas être démarré	Le levier d'accélérateur n'est pas en position MINI.	Déplacez la manette des gaz en position MINI.
	Le levier de starter n'est pas en position START ou CLOSE.	Fermez le levier de starter lorsque le moteur est refroidi.
	Le carburant ne s'écoule pas.	Vérifiez le réservoir de carburant et purgez l'eau.
		Positionner le robinet de carburant sur « Open ».
	Le filtre à carburant est colmaté.	Remplacez le filtre à carburant.
	De l'air ou de l'eau est mélangé dans le système de fonctionnement du carburant.	Retirez le corps étranger, vérifiez le collier de durite et remplacez si nécessaire.
	L'huile est visqueuse par temps froid et la rotation du moteur n'est pas fluide.	Sélectionnez l'huile appropriée en fonction du climat.
	La bobine ou l'allumage est défectueux	Remplacez la bobine ou l'ensemble d'allumage.
	La bougie est défectueuse.	Vérifiez l'écart entre les électrodes et ajustez.
		Remplacez la bougie.
	La batterie est vide.	Débranchez la batterie lorsque la machine n'est pas utilisée. Gardez la batterie en charge et installez-la sur la machine avant utilisation.
La qualité du carburant est mauvaise.	Remplacez par un carburant de bonne qualité.	
Le volume de carburant est insuffisant.	Faire le plein de carburant.	
La puissance est faible	Le volume de carburant est insuffisant.	Faire le plein de carburant.
	Le filtre à air est colmaté.	Nettoyez l'élément filtrant.
	La qualité du carburant est mauvaise.	Remplacez le carburant par du neuf.
	Le starter n'est pas complètement ouvert.	Poussez complètement le levier du starter pour l'ouvrir.
	Le système de refroidissement est colmaté.	Nettoyez autour de la protection de la grille de protection.
Le moteur s'arrête	Le volume de carburant est insuffisant.	Faire le plein de carburant.
	Le robinet de carburant est fermé.	Ouvrez le robinet de carburant.
Les gaz d'échappement sont trop noirs	La qualité du carburant est mauvaise.	Remplacez par un carburant de bonne qualité.
	Le filtre à air est colmaté.	Nettoyez l'élément filtrant.
	L'élément filtrant est colmaté.	Nettoyez l'élément filtrant.

Fumée noire à l'échappement et perte de puissance	Le starter n'est pas complètement ouvert.	Poussez complètement le levier du starter pour l'ouvrir.
De la fumée bleue-blanche s'échappe du silencieux	Trop d'huile moteur.	Vidanger l'huile moteur au niveau requis.
	Le cylindre et la segmentation de piston sont usés	Remplacez la segmentation.
Le régime du moteur n'est pas stable	Le starter n'est pas complètement ouvert.	Poussez complètement le levier du starter pour l'ouvrir.
	La qualité du carburant est mauvaise.	Remplacez par un carburant de bonne qualité.
Le moteur s'arrête ensuite	La bobine d'allumage est défectueuse	Remplacer la bobine d'allumage.
	Le filtre à carburant est colmaté.	Remplacez le filtre à carburant.
Le gaz d'échappement sent mauvais	La qualité du carburant est mauvaise.	Remplacez par un carburant de bonne qualité.

## 7.3 TABLEAU D'AUTO-DIAGNOSTIC

Problème	Cause	Solution
L'herbe coupée n'est pas bien évacuée.	L'herbe est mouillée.	Attendez que l'herbe sèche.
	L'herbe est haute.	Tondez plus haut et coupez en deux passes
	La hauteur de coupe est trop faible.	Augmenter la hauteur de coupe.
	La puissance du moteur est trop faible.	Augmenter la puissance au max.
	La vitesse de tonte est trop rapide.	Diminuer la vitesse.
L'herbe n'est pas complètement coupée	La vitesse de tonte est trop rapide.	Diminuer la vitesse.
	La puissance du moteur est trop faible.	Augmenter la puissance au max.
	La lame est usée ou cassée.	Remplacez la lame par une neuve.
	De l'herbe est coincée à l'intérieur de la protection rotative.	Nettoyez et retirez l'herbe à l'intérieur de la protection.
	L'herbe est haute.	Tondez d'abord avec une hauteur de coupe plus élevée.
Tonte du sol	La hauteur de coupe est trop faible.	Augmenter la hauteur de coupe.
	La vitesse de rotation est trop rapide.	Sélectionner une rotation plus lente.
	Le sol est irrégulier.	Changer la direction de tonte.
	Le terrain est bosselé et comporte beaucoup de creux et sommets.	Augmenter la hauteur de coupe.
	Le support de lame est plié ou déformé.	Remplacez la lame par une neuve.
La lame glisse	La tension de la courroie n'est pas suffisante.	Ajustez la tension de la courroie.
	Des débris restent à l'intérieur du couvre-lame	Nettoyez l'intérieur du couvre-lame.
	De l'herbe reste sur la poulie	Nettoyer la poulie.
	La courroie est usée.	Remplacez la courroie.
La lame ne s'arrête pas en 5 secondes	La garniture de frein de lame est usée.	Remplacez la mâchoire de frein.
	Le frein de lame est mal réglé.	Réglez le frein de lame.
Présence de fortes vibrations	Les lames sont mal équilibrées.	Remplacez toutes les lames.
	La lame est endommagée.	Remplacez la lame par une neuve.
	Il reste de l'herbe autour de la collerette de protection.	Nettoyez autour de la collerette de protection.
	L'arbre de la lame est tordu.	Remplacez l'arbre de la lame.
	La courroie de la lame est cassée.	Remplacez la courroie par une neuve.
	Le support de lame est plié.	Remplacez le support de lame.
La charge de tonte est trop importante	La puissance du moteur est trop faible.	Augmenter la puissance au max.
	La vitesse de tonte est trop rapide.	Diminuer la vitesse.
	De l'herbe est coincée sur/autour de l'arbre de la lame.	Nettoyez la lame.
	L'herbe est haute.	Tondez d'abord avec une hauteur de coupe plus élevée.
	La hauteur de coupe est trop faible.	Augmenter la hauteur de coupe.
Les pneus patinent.	Le blocage de différentiel est désactivé.	Déplacez le levier de blocage de différentiel sur ON.
	Le sol est mou.	Attendez que le sol soit sec.
La machine ne s'arrête pas avec le levier de vitesse en position N	La position N n'est pas correctement réglée.	Ajustez le tendeur pour modifier la position N.
Puissance trop faible pour utilisation en pente	La courroie d'entraînement n'est pas bien tendue.	Augmentez la tension de la courroie d'entraînement ou remplacez-la.
	L'huile HST est dégradée ou mélangée avec de l'air/eau.	Ajoutez ou remplacez l'huile HST ou purgez l'air.
La rétraction du déport est lente	Le ressort de rappel est déformé ou cassé	Remplacer le ressort de rappel
	Le roulement est endommagé	Remplacer le roulement
	Le volume d'huile HST est insuffisant.	Ajouter de l'huile HST.

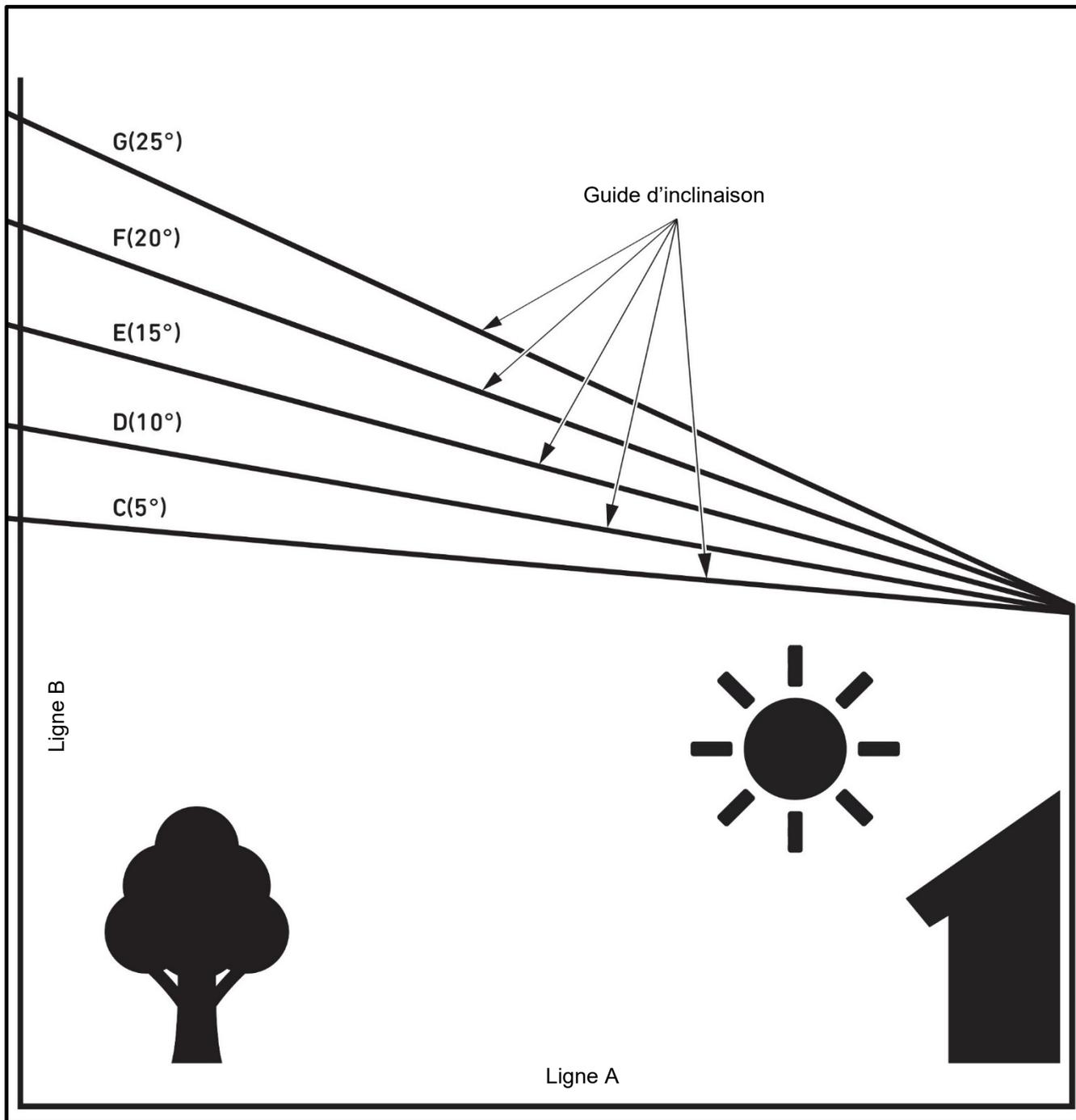
La machine reste immobile lorsque l'on actionne la pédale d'avance.	La durite HST est déconnectée ou défectueuse	Réajustez la durite HST ou remplacez-la si elle est endommagée
	Le frein de stationnement est activé	Déverrouiller le frein de stationnement
	Le levier d'embrayage d'avance est en position OFF.	Déplacez le levier d'embrayage d'avance en position ON.
Le frein de stationnement ne fonctionne pas bien	La mâchoire de frein est usée.	Remplacez la mâchoire de frein.
	De l'huile pénètre dans le tambour de frein.	Retirez l'huile et remplacez le joint d'huile.
	De l'eau pénètre dans le tambour de frein.	Appuyez et relâchez le frein et séchez l'intérieur.
	Le pneu est usé.	Remplacez le pneu.

Si vous avez des questions ou si vous ne comprenez pas certains points, veuillez contacter votre revendeur.

## 7.4 GUIDE DE PENTE

L'angle d'inclinaison maximal auquel vous pouvez utiliser l'engin en toute sécurité est de 10 degrés. Utilisez ce guide d'inclinaison pour déterminer le degré de la pente avant d'utiliser la machine. N'utilisez pas la machine sur des pentes supérieures à 10 degrés.

Copiez ou découpez cette page et conservez-la avec la machine à tout moment.



- 1) Tenez cette feuille devant vous. Assurez-vous que la ligne A est horizontale.
- 2) Alignez la ligne B sur une surface verticale telle qu'un poteau, un arbre, un bâtiment, etc.
- 3) Pliez la feuille le long du guide de pente (C, D, E, F ou G).
- 4) Alignez la ligne de niveau la plus proche sur la pente du sol. Cela vous permet d'estimer avec précision la pente du terrain à tondre.

## **8.LIMITE DE GARANTIE**

Chaque nouveau produit fabriqué par OREC est garanti sous les conditions suivantes. La garantie s'applique aux pièces défectueuses en raison d'un défaut de montage et de construction ou/et de matériel qui nous est imputable. Elle est valable pour la période suivante dans le cadre d'une utilisation normale de la machine :

Usage professionnel : 1 an  
Usage privé : 2 ans

Elle ne s'applique pas aux moteurs fabriqués par d'autres sociétés qui garantissent également leurs matériaux et dont la garantie est fournie avec la machine.

La garantie ne couvre pas les pièces consommables telles que lames (et vis de lame), courroies, bavettes caoutchouc, pneus, filtre à huile et plaquettes de frein. En cas d'utilisation professionnelle, vous devez joindre la facture du revendeur à la demande de garantie.

1. Cette garantie est limitée au seul remplacement des pièces défectueuses pendant un an (pour un usage professionnel) ou deux ans (pour un usage domestique) à compter de la date d'achat de la machine. La garantie est limitée aux pièces précédemment présentées et reconnues par OREC.

2. L'utilisateur est prié de porter réclamation auprès de son concessionnaire dans les 30 jours à compter de la date de l'incident.

3. Toute pièce sous garantie doit être renvoyée à OREC pour inspection, réparation ou remplacement. La ou les pièces doivent être renvoyées en port payé et accompagnées d'une preuve d'achat (facture du concessionnaire). La ou les pièces doivent être emballées avec le plus grand soin pour assurer leur protection.

3° La machine ne doit pas avoir été utilisée, réparée ou entretenue par quiconque sans l'autorisation d'OREC. La machine ne doit pas avoir été endommagée lors d'un accident de la route, mal manipulée ou mal utilisée.

Cette garantie n'oblige pas OREC ou son concessionnaire à rembourser les frais de main-d'œuvre ou les frais de port au réparateur.

AUCUNE AUTRE GARANTIE NE SERA APPLIQUÉE À CETTE MACHINE SAUF LA GARANTIE LÉGALE. OREC NE SERA PAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE OU COÛT IMPLIQUÉ PAR LA MACHINE, PAR EXEMPLE :

1. FRAIS DE LOCATION
2. PERTES DE CHIFFRE D'AFFAIRES
3. TRAVAUX EFFECTUÉS PAR UNE MACHINE DE REMPLACEMENT

OREC N'ASSUME AUCUNE AUTRE OBLIGATION ET N'AUTORISE AUCUNE PERSONNE À PRENDRE TOUTE AUTRE OBLIGATION QUE CELLES MENTIONNÉES DANS LES 3 PARAGRAPHES CI-DESSUS.

Pour connaître le nom de votre revendeur, adressez-vous à : <https://technogreen-international.com/our-distributor/>

## **9. NOTES**

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Raison sociale et adresse du fabricant : OREC CO LTD  
548- 22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI  
YAME-GUN FUKUOKA JAPAN

Propriétaire des documents techniques S.A.T. SARL  
88, route d'Evrieu 38110 La Batie Montgascon

Désignation : Tondeuse à gazon autotractée  
Marque : OREC  
Type : MG530

Numéro de série :  
Moteur :  
- Fabricant : KOHLER  
- Type : CV224  
- Puissance : 4,4 kW

Largeur de coupe : 530 mm  
Conforme aux directives : 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC  
Évaluation de la conformité : 2006/42/EC Annex VIII  
Niveau de puissance acoustique mesurée : 97,2 dB(A)  
Niveau de puissance acoustique retenu : 98 dB(A)  
Évaluation de la conformité : 2000/14/EC Annexe VI partie 1  
Organisme notifié № 0088 : Lloyd's Register Quality Assurance  
71 Fenchurch street London EC3S 4BS UK

Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur : 83,5 dB(A)  
Normes harmonisées utilisées : EN ISO 5395-2:2013+A2:2017, EN ISO 14982-2009, EN ISO 3744-2010, EN ISO 3746-2010, EN1032-2003+A1-2008, EN ISO 20643- 2008+A1:2012

Fait à : Fukuoka, 1<sup>er</sup> janvier 2024

Signé : Haruhiko Imamura  
Fonction : Directeur général



## 11. MESURE DES VIBRATIONS

Marque : OREC  
Moteur : CV224

Type : MG530

Position de l'accéléromètre	
100 mm du côté extérieur gauche du guidon	6,40 m/s <sup>2</sup>
100 mm du côté extérieur droit du guidon	6,34 m/s <sup>2</sup>

**№ DE SÉRIE  
MODÈLE**